

English

Statement 31:



DANGER

Electrical current from power, telephone, and communication cables is hazardous.

To avoid a shock hazard:

- Do not connect or disconnect any cables or perform installation, maintenance, or reconfiguration of this product during an electrical storm.
- Connect all power cords to a properly wired and grounded power source.
- Connect to properly wired power sources any equipment that will be attached to this product.
- When possible, use one hand only to connect or disconnect signal cables.
- Never turn on any equipment when there is evidence of fire, water, or structural damage.
- Disconnect the attached ac power cords, dc power sources, network connections, telecommunications systems, and serial cables before you open the device covers, unless you are instructed otherwise in the installation and configuration procedures.
- Connect and disconnect cables as described in the following table when you install, move, or open covers on this product or attached devices.

To Connect:

1. Turn OFF all power sources and equipment that is to be attached to this product.
2. Attach signal cables to the product.
3. Attach power cords to the product.
 - For ac systems, use appliance inlets.
 - For dc systems, ensure correct polarity of -48 V dc connections: RTN is + and -48 V dc is -. Earth ground should use a two-hole lug for safety.
4. Attach signal cables to other devices.
5. Connect power cords to their sources.
6. Turn ON all the power sources.

To Disconnect:

1. Turn OFF all power sources and equipment that is to be attached to this product.
 - For ac systems, remove all power cords from the chassis power receptacles or interrupt power at the ac power distribution unit.
 - For dc systems, disconnect dc power sources at the breaker panel or by turning off the power source. Then, remove the dc cables.
2. Remove the signal cables from the connectors.
3. Remove all cables from the devices.

Statement 32:



CAUTION:

To avoid personal injury, before you lift the unit, remove all the blades, power modules, and other removable modules to reduce the weight.

Statement 33:



CAUTION:

This product does not provide a power-control button. Turning off blades or removing power modules and I/O modules does not turn off electrical current to the product. The product also might have more than one power cord. To remove all electrical current from the product, make sure that all power cords are disconnected from the power source.

Statement 34:



CAUTION:

To reduce the risk of electric shock or energy hazards:

- This equipment must be installed by trained service personnel in a restricted-access location, as defined by the NEC and IEC 60950-1, First Edition, The Standard for Safety of Information Technology Equipment.
- Connect the equipment to a properly grounded safety extra low voltage (SELV) source. A SELV source is a secondary circuit that is designed so that normal and single fault conditions do not cause the voltages to exceed a safe level (60 V direct current).
- Incorporate a readily available approved and rated disconnect device in the field wiring.
- See the specifications in the product documentation for the required circuit-breaker rating for branch circuit overcurrent protection.
- Use copper wire conductors only. See the specifications in the product documentation for the required wire size.
- See the specifications in the product documentation for the required torque values for the wiring-terminal screws.

Arabic

العبارة ٣١:



خطر

التيار الكهربائي الصادر من سلك الكهرباء والتليفون و كابلات الاتصالات يعد في منتهى الخطورة.

لتفادي مخاطر الصدمات:

- لا تحاول توصيل أو فصل أي أسلاك أو القيام بأية عمليات تركيب أو صيانة أو إعادة توصيف لهذا المنتج أثناء وجود عاصفة كهربائية.
- قم بتوصيل كل أسلاك الطاقة الى منفذ كهربائي متصل بطرف أرضي تم توصيل دائرته الكهربائية بطريقة صحيحة.
- قم بتوصيل أي أجهزة سيتم الحاقها بهذا المنتج بمخارج كهرباء جيدة التوصيل.
- وان أمكن، يجب استخدام يد واحدة فقط لتوصيل أو فصل أسلاك الإشارة.
- لا تحاول أبدا تشغيل أي أجهزة عندما يكون هناك آثار حريق، أو ماء، أو دمار في المنشآت.
- يجب فصل أسلاك الكهرباء الملحقة وأنظمة الاتصالات وشبكات الاتصالات والمودم قبل فتح أغطية الجهاز، مالم ينصح بخلاف ذلك في اجراءات التركيب والتوصيف.
- قم بتوصيل وفصل الكابلات كما هو موضح في الجدول التالي عند تركيب أو نقل أو فتح الأغطية لهذا المنتج أو الأجهزة الملحقة.

لفصل الجهاز:

للتوصيل:

١. قم بإيقاف كل مصادر الطاقة والجهاز الذي سيتم الحاقه بهذا المنتج.
 ٢. قم بتوصيل كابلات الإشارة بالجهاز.
 ٣. قم بتوصيل كابلات الكهرباء بالجهاز.
 - بالنسبة لأنظمة التيار المتردد، يمكنك استخدام المداخل الخاصة بالجهاز.
 - بالنسبة لأنظمة التيار المستمر، تحقق من صحة القطبية -٨ ٤ V،
 - RTN لتوصيلات التيار المستمر هي + و- ٨ ٤ هي - . ويجب أن تستخدم التوصيلات الأرضية مقابض من فحنتين وذلك لأغراض الأمان.
 ٤. قم بتوصيل كابلات الإشارة بالأجهزة الأخرى.
 ٥. قم بتوصيل كابلات الطاقة في مصادرها.
 ٦. قم بتشغيل كل مصادر الطاقة.
١. قم بإيقاف كل مصادر الطاقة والجهاز الذي سيتم الحاقه بهذا المنتج.
 - بالنسبة لأنظمة التيار المتردد، قم بإزالة كل كابلات الطاقة من مقابس الطاقة في الهيكل المعدني وذلك لقطع الطاقة عن وحدة توزيع التيار المتردد.
 - بالنسبة لأنظمة التيار المستمر، قم بفصل مصادر التيار المستمر في قاطع اللوحة أو من خلال إيقاف مصدر الطاقة. ثم، قم بإزالة كابلات التيار المستمر.
 ٢. قم بإزالة أسلاك الإشارة من الموصلات.
 ٣. قم بإزالة كل الأسلاك من الأجهزة.

العبارة ٣٢:



تحذير:

لتفادي إصابة الأشخاص يجب إزالة كل السكاكين، والتجميعات الجزئية الخاصة بالطاقة والتجميعات الجزئية التي يمكن إزالتها وذلك لتقليل الوزن.

العبارة ٣٣:



تحذير:

هذا المنتج لا يحتوي على مفتاح للتحكم في الطاقة. وهذا يعني أن فصل السكاكسن أو إزالة التجميعات الجزئية للطاقة والتجميعات الجزئية للمدخلات والمخرجات لا يؤدي إلى إيقاف التيار الكهربائي عن الجهاز. وقد يكون للجهاز أيضا أكثر من سلك طاقة واحد. لازالة التيار الكهربائي تماما من الجهاز، تأكد من أن كل وصلات التيار الكهربائي قد تم فصلها عن مصادر الطاقة الكهربائية.

العبارة ٣٤:



تحذير:

لتفادي مخاطر الصدمات الكهربائية أو الطاقة:

- يجب أن يتم تركيب هذا الجهاز بواسطة أفراد الخدمة المدربين وفي موقع يحظر التوصل اليه، كما هو معرف بواسطة NEC و IEC 60950-1, First Edition, The Standard for Safety of Information Technology Equipment.
- قم بتوصيل الجهاز بمصدر طاقة تم توصيله أرضيا ومعد بجهد كهربائي أقل لضمان مزيد من الأمان (SELV). يعد مصدر SELV دائرة ثانوية تم تصميمها بحيث لا تؤدي حالات الخطأ العادية والفردية الى تعدي الجهد الكهربائي لمستوى الأمان (٦٠ فولت من التيار المستمر).
- يجب دمج جهاز فصل سابق التجهيز ومعتمد في مجال التوصيلات.
- أنظر المواصفات الموجودة بالمطبوعات الفنية الخاصة بالمنتج للتعرف على معدل قاطع الدائرة للحماية من ارتفاع تيار الدوائر الفرعية.
- يجب استخدام توصيلات الأسلاك النحاسية فقط. أنظر المواصفات الموجودة بالمطبوعات الفنية الخاصة بالمنتج للتعرف على حجم الأسلاك المطلوب.
- أنظر المواصفات الموجودة بالمطبوعات الفنية الخاصة بالمنتج للتعرف على قيم عزم التدوير لمسامير النهايات الطرفية للأسلاك.

Brazilian Portuguese

Instrução 31:



PERIGO

A corrente elétrica proveniente de cabos de alimentação, de telefone e de comunicação é perigosa.

Para evitar risco de choque elétrico:

- **Não conecte nem desconecte nenhum cabo ou execute instalação, manutenção ou reconfiguração deste produto durante uma tempestade com raios.**
- **Conecte todos os cabos de alimentação a tomadas elétricas corretamente instaladas e aterradas.**
- **Todo equipamento que for conectado a este produto deve ser conectado a tomadas corretamente instaladas.**
- **Quando possível, utilize apenas uma das mãos para conectar ou desconectar cabos de sinal**
- **Nunca ligue nenhum equipamento quando houver evidência de fogo, água ou danos estruturais**
- **Antes de abrir tampas de dispositivos, desconecte os cabos de alimentação AC, fontes de alimentação DC, conexões de rede, sistemas de telecomunicações e cabos seriais, a menos que especificado de maneira diferente nos procedimentos de instalação e configuração.**
- **Conecte e desconecte os cabos conforme descrito na tabela apresentada a seguir ao instalar, mover ou abrir tampas deste produto ou de dispositivos conectados.**

Para Conectar:

1. **DESLIGUE** todas as fontes de alimentação e equipamentos que possam estar conectados a este produto.
2. Conecte os cabos de sinal ao produto.
3. Conecte os cabos de alimentação ao produto.
 - Para sistemas AC, utilize dispositivos de entrada.
 - Para sistemas DC, certifique-se da polaridade correta das conexões -48 V DC: RTN é + e -48 V D é -. O aterramento deve utilizar um terminal com dois orifícios para garantir a segurança.
4. Conecte os cabos de sinal aos outros dispositivos.
5. Conecte os cabos de alimentação às suas fontes.
6. **LIGUE** todas as fontes de alimentação.

Para Desconectar:

1. **DESLIGAR** todas as fontes de alimentação e equipamentos que possam estar conectados a este produto.
 - Para sistemas AC, remova todos os cabos de alimentação do receptáculo de energia dos chassis para interromper a alimentação na unidade de distribuição de energia AC.
 - Para sistemas DC, desconecte as fontes de alimentação DC no painel do disjuntor ou desligue a fonte de alimentação. Em seguida, remova os cabos DC.
2. Remova os cabos de sinal dos conectores.
3. Remova todos os cabos dos dispositivos.

Instrução 32:



CUIDADO:

Para evitar ferimentos, antes de levantar a unidade, remova todas as lâminas, módulos de energia e outros módulos removíveis para reduzir o peso.

Instrução 33:



CUIDADO:

Este produto não apresenta um botão de controle de energia. A desativação das lâminas ou a remoção dos módulos de energia e de E/S não interrompe a corrente elétrica até o produto. O produto também pode conter mais de um cabo de alimentação. Para remover completamente a corrente elétrica do produto, certifique-se de que todos os cabos de alimentação estejam desconectados da fonte de alimentação.

Instrução 34:



CUIDADO:

Para reduzir o risco de choque elétrico ou riscos relacionados à energia:

- Este equipamento deve ser instalado por uma equipe de serviços treinada e um local de acesso restrito, conforme definido pelo padrão NEC e IEC 60950-1, First Edition, The Standard for Safety of Information Technology Equipment.
- Conecte o equipamento a uma fonte SELV (Safety Extra Low Voltage) adequadamente aterrada.
Uma fonte SELV é um circuito secundário que é projetado de maneira que condições de falha normais e únicas não façam com que as voltagens excedam um nível seguro (corrente direta de 60 V).
- Incorpore um dispositivo de desconexão prontamente disponível, aprovado e classificado no cabeamento de campo.
- Consulte as especificações da documentação do produto para conhecer a classificação do interruptor requerida para obtenção de proteção para corrente excessiva.
- Utilize apenas condutores de fio de cobre. Consulte as especificações da documentação do produto para conhecer o tamanho do cabeamento necessário.
- Consulte as especificações da documentação do produto para conhecer os valores de torque para os parafusos do terminal de cabeamento.

(Simplified) Chinese

声明 31:



危险

电源、电话和通信电缆中的电流非常危险。

为避免遭受电击:

- 请勿在雷电期间连接或断开任何电缆，或者对本产品进行安装、维护或重新配置。
- 将所有电源线连接到已正确连线并且接地的电源。
- 将所有要连接到本产品的设备连接到正确连线的电源。
- 尽量仅用单手连接或断开信号电缆。
- 切勿在有火灾、水灾或房屋倒塌迹象时打开设备。
- 除非在安装和配置过程中另有说明，否则请在打开设备外盖之前，断开已连接的交流电源线、直流电源、网络连接、电信系统和串行电缆。
- 在安装、移动或打开本产品或所连设备的外盖时，请如下表所述连接或断开电缆。

要连接:

1. 关闭与此产品连接的所有电源和设备。
2. 将信号电缆连接到产品。
3. 将电源线连接到产品。
 - 对于交流系统，请使用电器插座。
 - 对于直流系统，请确保 -48 V 直流电的极性正确：RTN 是 + 极，-48 V 直流电是 - 极。接地设备应使用双孔接线片以保证安全。
4. 将信号电缆连接到其他设备。
5. 将电源线连接到各自的电源。
6. 打开所有电源。

要断开连接:

1. 关闭与此产品连接的所有电源和设备。
 - 对于交流系统，从机架电源插座拔出所有电源线，以便断开交流电源配电设备上的电流。
 - 对于直流系统，从断路器面板断开直流电源，或者直接关闭电源。然后拔出直流电缆。
2. 从接口拔出信号电缆。
3. 从设备拔出所有电缆。

声明 32:



注意:

为避免人身伤害，请在抬起服务器单元之前卸下所有刀片服务器、电源模块和其他可拆卸模块以减轻重量。

声明 33:



注意:
本产品不提供电源控制按钮。关闭刀片服务器或卸下电源模块和 I/O 模块不会切断产品的电流。另外本产品可能有多根电源线。
要切断产品的所有电流, 请确保从电源拔出所有电源线。

声明 34:



注意:
为减少遭受电击或强大能量的危险:

- 本设备必须按照 NEC 和 IEC 60950-1 第一版 (信息技术设备安全标准) 的要求, 由经过培训的服务人员在指定区域内安装。
- 将设备连接到正确接地的安全超低压 (SELV) 电源。
SELV 电源是一种辅助电路, 用于保证在正常情况以及只出现一种故障的情况下, 电压不会超过安全标准, 即 60 V 直流电。
- 在现场接线时装配一个已通过认证、即时可用的标准断路设备。
- 参阅产品文档中的规格以了解适合各个过流保护分支电路的断路器。
- 只使用铜导线。请参阅产品文档中的规格以了解要求的导线尺寸。
- 参阅产品文档中的规格以了解要求的接线端子螺丝扭矩值。

(Traditional) Chinese

聲明 31：



危險

電源、電話、及通信接線的電流具有危險性。

若要避免電擊危險：

- 在發生雷暴時，請勿連接接線（或請切斷接線），或者執行產品安裝、維護、或重新配置。
- 將所有電源線接上正確接線與接地的電源。
- 將要連接此產品的設備接上正確接線的電源。
- 如果可能的話，請使用單手連接或拔除信號線。
- 如果發生火災、水災、或結構損壞，請千萬不要開啟任何設備的電源。
- 進行安裝與配置程序時，如無其他指示，請於打開裝置外殼之前，先拔除交流電電源線、直流電電源、網路連線、通信系統及信號線。
- 安裝、移動、或打開此產品或附加裝置時，請依據下表來連接或拔除接線。

若要連接：

1. 關閉所有電源與連接此產品的設備。
2. 連接產品信號線。
3. 連接產品電源線。
 - 若為交流電系統，請使用電器插接器。
 - 若為直流電系統，請確認直流電壓 -48 V 的極性正確無誤：RTN 為 +，而 -48 V DC 為 -。
4. 連接其他產品信號線。
5. 將電源線接上電源。
6. 開啟所有電源。

若要拔除：

1. 關閉所有電源與連接此產品的設備。
 - 若為交流電系統，請從底座電源插座拔除所有電源線，以中斷交流電配送裝置的電源。
 - 若為直流電系統，請切斷斷路器面板上的直流電電力，或者關閉電源。
2. 拔除各接頭的信號線。
3. 拔除各裝置的所有接線。

聲明 32：



警告：

為了避免人員受傷，抬起裝置之前，請先移除所有刀鋒伺服器、電源模組及其他可移除模組，以減輕裝置重量。

聲明 33：



警告：

由於本產品並未配備電源控制鈕，若僅關閉刀鋒伺服器或移除電源模組與 I/O 模組，並不會切斷產品的電流。本產品可能使用多條電源線，若要完全切斷產品的電流，請確定已從電源拔除所有電源線。

聲明 34：



警告：

若要避免發生觸電或其他危險狀況：

- 本設備必須由合格維修人員安裝，且工作地點嚴禁他人進入，詳見 **NEC 與 IEC 60950-1** 「資訊科技設備安全標準」第一版。
- 將設備接上正確接地的安全低電壓 (**SELV**) 電源。

SELV 電源是二次電路，可在發生一般與單一錯誤狀況時，避免

電壓超過安全等級 (**60 V** 直流電電流)。

- 在現場佈線時，請加入合格的額定切斷裝置，以備不時之需。
- 請參閱產品文件的規格說明，以瞭解分支電路過電保護所需的額定斷路器。
- 請務必使用銅導線。請參閱產品文件的規格說明，以瞭解所需導線尺寸。
- 請參閱產品文件的規格說明，以瞭解接線螺絲所需的扭力值。

Croatian

Izjava 31:



OPASNOST

Električni tok od struje, telefona i komunikacijskih kablova je opasan.

Radi izbjegavanja strujnog udara:

- Ne spajajte i ne odspajajte kablove i ne izvodite instalaciju, održavanje ili rekonfiguriranje ovog proizvoda za vrijeme grmljavinske oluje.
- Spojite sve električne kablove na propisno uzemljenu električnu utičnicu.
- Spojite na ispravne utičnice svu opremu koja će biti pripojena na ovaj proizvod.
- Kad je to moguće, koristite jednu ruku da spojite ili odspojite signalne kablove.
- Nikad ne uključujte nikakvu opremu kad je evidentna vatra, šteta od vode ili strukturno oštećenje opreme.
- Odspojite priključene AC i DC električne kablove, telekomunikacijske sisteme, mreže i serijske kablove prije otvaranja poklopca uređaja, osim ako niste dobili drukčiju uputu u instalacijskim i konfiguracijskim procedurama.
- Spajajte i odspajajte kablove kako je opisano u sljedećoj tablici, prilikom instaliranja, premještanja ili otvaranja poklopca ovog proizvoda ili priključenih uređaja.

Za spajanje:

1. Isključite sve dovode napajanja i opremu koju treba spojiti na ovaj proizvod.
2. Priključite signalne kablove na proizvod.
3. Priključite naponske žice na proizvod.
 - Za AC sisteme upotrijebite utičnice na uređaju.
 - Za DC sisteme osigurajte ispravan polaritet od -48 V DC na spojevima: RTN je + , a -48 V DC je -. Uzemljenje treba koristiti nosač s dvije rupe radi sigurnosti.
4. Priključite signalne kablove na ostale uređaje.
5. Spojite naponske žice na dovode.
6. Uključite sve dovode napajanja.

Za odspajanje:

1. Isključite sve dovode napajanja i opremu koju treba spojiti na ovaj proizvod.
 - Za AC sisteme, izvucite sve naponske žice iz utičnica na kućištu i prekinite napajanje na jedinici distribucije AC napona.
 - Za DC sisteme, odspojite DC dovode napona na prekidnoj ploči ili isključivanjem napajanja. Zatim izvucite DC kablove.
2. Izvucite signalne kablove iz konektora.
3. Izvucite sve kablove iz uređaja.

Izjava 32:



OPREZ:

Da izbjegnute osobne ozljede, prije podizanja jedinice uklonite sve kontaktne poluge, module napajanja i druge odstranjive module da smanjite težinu.

Izjava 33:



OPREZ:

Ovaj proizvod ne sadrži prekidač napajanja. Kontaktne poluge za isključivanje ili moduli za uklanjanje napona I/O moduli ne isključuju električnu struju na proizvodu. Proizvod može imati i više od jedne naponske žice. Da uklonite svu električnu struju s proizvoda, osigurajte da su sve naponske žice isključene iz izvora napajanja.

Izjava 34:



OPREZ:

Da bi smanjili rizik od električnog šoka ili kratkog spoja:

- Ovu opremu mora instalirati školovano servisno osoblje na mjestu s ograničenim pristupom kako je definirano s NEC i IEC 60950-1, Prvo izdanje, Standard za sigurnost opreme informacijskih tehnologija.
- Spojite opremu na propisno uzemljen sigurnosni ekstra nizak izvor napajanja (SELV). SELV izvor je sekundarni krug koji je oblikovan tako da normalna i pojedinačna pojavljivanja greške ne uzrokuju prekoračenje napona iznad sigurne razine (60 V istosmjerne struje).
- Uključite dostupni, potvrđeni i ocijenjeni uređaj za odspajanje u polje ožičenja.
- Pogledajte specifikacije u dokumentaciji proizvoda za potreban automatski osigurač, za granajući sklop zaštite od preopterećenja.
- Koristite samo vodiče od bakrene žice. Za potrebnu veličinu žice pogledajte specifikacije u dokumentaciji proizvoda.
- Pogledajte specifikacije u dokumentaciji proizvoda za potrebne vrijednosti okretnog momenta za vijke ožičavanja terminala.

Czech

Instrukce 31:



NEBEZPEČÍ

Elektrický proud v silových, telefonních a datových kabelech je nebezpečný.

Aby se zabránilo nebezpečí úrazu elektrickým proudem:

- Nepřipojujte ani neodpojujte za bouřky žádné kabely, neprovádějte instalace, údržbu ani rekonfiguraci tohoto produktu.
- Všechny napájecí šňůry smí být připojeny pouze k řádně zapojenému zdroji napájení.
- Jakékoliv zařízení, které bude spojeno s tímto produktem, smí být připojeno pouze k řádně zapojenému zdroji napájení.
- Datové kabely připojujte nebo odpojujte, pokud možno, pouze jednou rukou.
- Nikdy nezapínejte zařízení, která vykazují známky poškození ohněm, vodou nebo jiná strukturální poškození.
- Pokud není v postupech instalace a konfigurace specifikováno jinak, odpojte před sejmutím krytů zařízení připojené napájecí šňůry střídavého napětí, zdroje stejnosměrného napájení, sítě, telekomunikační systémy a sériové kabely.
- Při instalaci, přemísťování nebo otevírání krytů tohoto produktu nebo připojených zařízení připojujte a odpojujte kabely způsobem popsáním v následující tabulce.

Připojení

1. VYPNĚTE všechny zdroje napájení a vybavení, které bude k tomuto produktu připojeno.
2. Připojte datové kabely k produktu.
3. Připojte napájecí šňůry k produktu.
 - Pro systémy na střídavý proud použijte patřičné přípojky zařízení.
 - U systémů na stejnosměrný proud se ujistěte o správné polaritě připojení DC -48 V: RTN je + a -48 V dc je -.Z bezpečnostních důvodů musí být použito správné uzemnění.
4. Zapojte datové kabely do ostatních zařízení.
5. Připojte napájecí šňůry k patřičným zdrojům.
6. ZAPNĚTE všechny zdroje napájení.

Odpojení:

1. VYPNĚTE všechny zdroje napájení a vybavení, které bude k tomuto produktu připojeno.
 - U systémů na střídavý proud odpojte všechny napájecí šňůry z napájecích zásuvek skříně. Tím dojde k přerušení napájení rozvodnice střídavého napětí.
 - U systémů na stejnosměrný proud odpojte zdroje stejnosměrného napájení na panelu jističe nebo vypnutím zdroje napájení.Potom odstraňte kabely stejnosměrného proudu.
2. Odpojte datové kabely ze zásuvek.
3. Odpojte všechny kabely ze zařízení.

Instrukce 32:



POZOR:

Před zvedáním jednotky odstraňte všechny jednotky typu blade, napájecí moduly či jiné odstranitelné moduly, aby se snížila hmotnost zařízení. Předjde se tak zranění.

Instrukce 33:



POZOR:

Produkt není vybaven tlačítkem vypínače. Vypnutí jednotek typu blade nebo odstranění napájecích modulů a modulů vstup/výstup (I/O) nevypne přívod elektrického proudu do produktu. Produkt také může mít více než jednu napájecí šňůru. Chcete-li odpojit produkt od přívodu elektrického proudu, odpojte všechny napájecí šňůry ze zásuvky.

Instrukce 34:



POZOR:

Jak snížit nebezpečí úrazu elektrickým proudem:

- Zařízení musí být instalováno školenými servisními technikami v místě s omezeným přístupem, jak stanoví první vydání norem ČSN EN, NEC a IEC 60950-1 (Zařízení informační technologie - Bezpečnost).
- Připojte zařízení k řádně zapojenému a uzemněnému zdroji nízkého napětí SELV (safety extra low voltage). Zdroj napětí SELV je sekundární obvod, který je navržen tak, aby při podmínkách běžné a jednoduché poruchy nezpůsobil překročení bezpečné úrovně napětí (DC 60 V).
- V rozvodech proudu používejte lehce dostupné, schválené a správně dimenzované jističe.
- Vyžadované hodnoty jističe ochrany obvodu proti přetížení naleznete ve specifikacích v dokumentaci k produktu.
- Používejte pouze měděné vodiče. Požadované parametry naleznete ve specifikacích v dokumentaci k produktu.
- Vyžadované hodnoty krouticího momentu pro šrouby svorek naleznete ve specifikacích v dokumentaci k produktu.

Danish

Forskrift 31:



Fare!

Elektrisk strøm fra telefon-, kommunikations- og netledninger er livsfarlig.

Undgå elektrisk stød:

- Tilslut eller afmontér ikke kabler, og installér, vedligehold eller omkonfigurer ikke dette produkt i tordenvejr.
- Slut alle netledninger til korrekt jordforbundne stikkontakter.
- Slut enhver enhed, der skal forbindes med dette produkt, til korrekt jordforbundne stikkontakter.
- Brug kun én hånd, når du skal tilslutte eller afmontere signalkabler.
- Tænd aldrig for udstyr på steder, hvor der er tegn på, at der har været brand eller vand- eller bygningsskader.
- Medmindre installations- og konfigurationsvejledningen siger andet, skal du afmontere de tilsluttede netledninger, jævnstrømsledninger, netværksforbindelser, telekommunikationssystemer og serielle kabler, inden du åbner dækslerne.
- Tilslut og afmontér kabler som beskrevet i det følgende, når du installerer eller flytter produktet eller tilsluttet udstyr, eller når du åbner udstyrets dæksler.

Ved tilslutning:

1. Sluk for alle strømkilder og alt udstyr, der skal tilsluttes dette produkt.
2. Tilslut signalkablerne.
3. Tilslut netledningerne.
 - Ved vekselstrømssystemer: Brug apparatstikket.
 - Ved jævnstrømssystemer: Sørg for korrekt polaritet til -48 V jævnstrømsforbindelserne: RTN er + og -48 V er -. Af sikkerhedsmæssige årsager skal der anvendes en tohulstilslutning til stelforbindelsen.
4. Tilslut signalkabler til andre enheder.
5. Tilslut netledningerne til stikkontakterne.
6. Tænd alle kontakter.

Ved afmontering:

1. Sluk for alle strømkilder og alt udstyr, der skal tilsluttes dette produkt.
 - Ved vekselstrømssystemer: Fjern alle netledninger fra stikkene på udstyret, så strømmen afbrydes ved vekselstrømsenheden.
 - Ved jævnstrømssystemer: Afbryd jævnstrømskilderne ved afbryderpanelet eller ved at slukke for strømmen. Fjern derefter jævnstrømskablerne.
2. Tag signalkablerne ud af stikkene.
3. Fjern alle kabler fra enhederne.

Forskrift 32:



Pas på!

Undgå at komme til skade: Reducér enhedens vægt ved at afmontere alle blademoduler, strømmoduler og andre udskiftelige moduler.

Forskrift 33:



Pas på!

Dette produkt har ikke en afbryderknap. Strømmen til produktet bliver ikke afbrudt, fordi strømmen til blademodulerne bliver afbrudt, eller fordi strømforsyningsmoduler eller I/O-moduler bliver fjernet. Der er muligvis tilsluttet mere end én netledning. Kontrollér, at alle netledninger er taget ud af stikkontakterne for at fjerne al strøm fra produktet.

Forskrift 34:



Pas på!

Undgå elektrisk stød:

- Udstyret skal installeres af teknisk uddannet personale i et lokale med begrænset adgang i henhold til NEC og IEC 60950-1, First Edition, The Standard for Safety of Information Technology Equipment.
- Slut udstyret til et korrekt jordnet sikkerhedskredsløb med særlig lav spænding. Et sikkerhedskredsløb med særlig lav spænding er et sekundært kredsløb, der er designet sådan, at normal drift eller situationer med kun én fejl ikke får spændingen til at overstige et sikkerhedsniveau (60 V jævnstrøm).
- Montér en godkendt afbryder i kredsløbet.
- Specifikationerne i produktdokumentationen indeholder oplysninger om hovedafbryderens belastningsstrøm i forbindelse med kredsløbets overspændingssikring.
- Brug kun kobberledninger. Specifikationerne i produktdokumentationen indeholder oplysninger om den krævede ledningsstørrelse.
- Specifikationerne i produktdokumentationen indeholder oplysninger om de krævede spændingsværdier for terminalskruerne.

Dutch

Voorschrift 31:



GEVAAR

Elektrische stroom van net-, telefoon- en communicatiekabels kan gevaar opleveren.

Ter voorkoming van een elektrische schok dient u

- tijdens onweer geen kabels aan te sluiten of installatie- onderhouds- of configuratiewerkzaamheden aan dit product uit te voeren
- alle voedingssnoeren aan te sluiten op een correct geaarde en bedrade spanningsbron
- alle apparatuur die met dit product wordt verbonden aan te sluiten op correct bedrade spanningsbronnen
- signaalkabels indien mogelijk met één hand te koppelen en te ontkoppelen
- nooit apparatuur aan te zetten wanneer u sporen van vuur, water of fysieke beschadigingen ziet
- de aangesloten ac-netsnoeren, dc-spanningsbronnen, netwerkverbindingen, telecommunicatiesystemen en seriële kabels te ontkoppelen voordat u de kappen van het apparaat verwijdert, tenzij u in de installatie- en configuratieprocedures andere instructies hebt gekregen.
- kabels aan te sluiten en los te koppelen zoals is aangegeven in de onderstaande tabel bij het installeren, verplaatsen of openen van kappen van dit product of aangesloten apparatuur.

Aansluiten:

1. Zet alle spanningsbronnen en apparatuur die op dit product worden aangesloten **UIT**.
2. Sluit signaalkabels aan op het product.
3. Sluit netsnoeren aan op het product.
 - Voor ac-systemen gebruikt u de apparaataansluitingen.
 - Voor dc-systemen zorgt u voor een correcte polariteit van de aansluitingen van -48 V dc: RTN is + en -48 V dc is -. De aarde moet voorzien zijn van een aansluiting met twee gaten.
4. Sluit de signaalkabels aan op de andere apparaten.
5. Sluit de voedingskabels aan op de bronnen.
6. Schakel alle spanningsbronnen **IN**.

Ontkoppelen:

1. Zet alle spanningsbronnen en apparatuur die op dit product worden aangesloten **UIT**.
 - Voor ac-systemen verwijdert u alle netsnoeren uit de aansluitingen voor stroomonderbreking op het chassis van de ac-voedingseenheid.
 - Voor dc-systemen ontkoppelt u dc-spanningsbronnen op het paneel met stroomonderbrekers of zet u de spanningsbron uit. Ontkoppel daarna de dc-kabels.
2. Ontkoppel de signaalkabels van de aansluitingen.
3. Ontkoppel alle kabels van de apparaten.

Voorschrift 32:



WAARSCHUWING:

Om letsel bij het optillen te voorkomen, dient het gewicht van de eenheid te worden verminderd door alle blades, voedingsmodules en andere modules te verwijderen.

Voorschrift 33:



WAARSCHUWING: Dit product heeft geen aan/uit-knop. Het uitzetten van blades of het verwijderen van voedingsmodules en I/O-modules schakelt de spanning op het product niet uit. Het product kan ook meer dan één netsnoer hebben. Om alle spanning van het product te verwijderen, dient u alle netsnoeren van de spanningsbron los te koppelen.

Voorschrift 34:



WAARSCHUWING:

Ter vermindering van het risico van een elektrische schok of spanningsgevaar:

- Deze apparatuur moet worden geïnstalleerd door bevoegd onderhoudspersoneel in een locatie met beperkte toegang, zoals gedefinieerd door de NEC en IEC 60950-1, First Edition, The Standard for Safety of Information Technology Equipment.
- Sluit de apparatuur aan op een correct geaarde SELV-spanningsbron (safety extra low voltage).
Een SELV-spanningsbron is een secundair circuit dat zodanig is ontworpen dat bij normale en enkelvoudige storingen het voltage niet boven een veilig niveau uitkomt (60 V gelijkstroom).
- Breng een goed toegankelijke, goedgekeurde stroomonderbreker met correcte specificaties in de bedrading aan.
- Raadpleeg de specificaties in de productdocumentatie voor de waarde van de stroomonderbreker ter bescherming van spanningspieken in de verdeelkast
- Gebruik alleen koperen geleiders. Raadpleeg de specificaties in de productdocumentatie voor de vereiste draaddoorsnede.
- Raadpleeg de specificaties in de productdocumentatie voor de vereiste aandraaimomenten voor de schroeven van de bedradingspunten.

Finnish

Turvaohje 31:



VAARA

Sähkö-, puhelin- ja tietoliikennekaapeleissa voi esiintyä vaarallisia jännitteitä.

Noudata seuraavia ohjeita sähköiskun välttämiseksi:

- Älä liitä kaapeleita tähän tuotteeseen tai irrota niitä äläkä tee asennus- tai huoltotoimia tai kokoonpanon muutoksia ukonilman aikana.
- Kytke kaikki verkkojohdot oikein asennettuihin ja maadoitettuihin virtalähteisiin.
- Kytke laitteet, joihin tämä tuote liitetään, oikein asennettuihin virtalähteisiin.
- Kun kytket tai irrotat liitäntäkaapeleita, käytä vain toista kättäsi, jos se on mahdollista.
- Älä kytke virtaa laitteeseen, jos epäilet tai havaitset kosteus-, palo- tai rakennevaurioita.
- Jos asennusohjeissa ja kokoonpanon määräysohjeissa ei toisin sanota, irrota verkkojohdot, tasavirtalähteet, tietoliikenneverkot ja -järjestelmät sekä sarjakaapelit, ennen kuin avaat laitteen kansia.
- Kytke ja irrota kaapelit seuraavassa taulukossa olevien ohjeiden mukaan, kun asennat, siirrät tai avaat tuotteen tai siihen liitettyjen laitteiden kansia.

Kytke näin:

1. Katkaise virta kaikista tähän tuotteeseen liitettävistä virtalähteistä ja laitteista.
2. Kytke liitäntäkaapelit tuotteeseen.
3. Kytke verkkojohdot tuotteeseen.
 - Vaihtosähköverkossa käytetään kojevastakkeita.
 - Tasasähköverkossa tulee varmistaa -48 V tasasähkökytkentöjen napaisuuden oikeellisuus: RTN on + ja -48 V tasavirta on -. Turvallisuuden vuoksi maadoituksessa tulee käyttää kaksireikäistä kaapelikenkää.
4. Kytke liitäntäkaapelit muihin laitteisiin.
5. Kytke verkkojohdot virtalähteisiin.
6. Kytke kaikkiin virtalähteisiin virta.

Irrota näin:

1. Katkaise virta kaikista tähän tuotteeseen liitettävistä virtalähteistä ja laitteista.
 - Jos kyseessä on vaihtosähköverkko, katkaise virransyöttö virranjakoyksiköstä irrottamalla kaikki verkkojohdot rungon virtavastakkeista.
 - Jos kyseessä on tasasähköverkko, katkaise virransyöttö virtalähteistä kytkintaulun avulla tai katkaisemalla virta virtalähteestä.
2. Irrota liitäntäkaapelit vastakkeista.
3. Irrota kaapelit kaikista laitteista.

Turvaohje 32:



Varoitus:

Loukkaantumisen välttämiseksi vähennä painoa irrottamalla kaikki palvelinkortit, virtamoduulit ja muut irrotettavissa olevat moduulit, ennen kuin nostat yksikön.

Turvaohje 33:



Varoitus:

Tässä tuotteessa ei ole virtapainiketta. Virransyöttö tuotteeseen ei katkea, kun palvelinkorteista katkaistaan virta tai kun virtamoduulit ja siirräntämoduulit irrotetaan. Tuotteessa saattaa olla myös useita verkkojohtoja. Virransyöttö katkaistaan kokonaan irrottamalla kaikki tuotteen verkkojohdot virtalähteestä.

Turvaohje 34:



Varoitus:

Voit vähentää sähköiskun vaaraa seuraavasti:

- Tämän laitteen asennustyö on teetettävä koulutetuilla ja pätevillä huoltohenkilöillä ja laite on asennettava tiloihin, joihin pääsy on rajoitettu IT-laitteiden turvastandardien NEC ja IEC 60950-1 ensimmäisen laitoksen (The Standard for Safety of Information Technology Equipment, First Edition) määrittämällä tavalla.
- Kytke laite asianmukaisesti maadoitettuun SELV-virtalähteeseen. SELV-virtalähde on toisiopiiri, joka on suunniteltu siten, että tavanomaiset ja yksittäiset virhetilanteet eivät aiheuta turvarajan (60 V tasavirta) ylittäviä virtapiikkejä.
- Asenna näkyvälle paikalle johdotukseen hyväksytty ja luokitukseltaan sopiva virtakytkin.
- Katso tuotteen ohjeaineiston teknisistä tiedoista lisätietoja toisiopiirin ryhmäjohdon ylivirtasuojan edellyttämästä virrankatkaisimen sulakkeen nimellisarvosta.
- Käytä vain kuparikaapelia. Katso tuotteen ohjeaineiston teknisistä tiedoista lisätietoja käytettävän kaapelin mitoista.
- Katso tuotteen ohjeaineiston teknisistä tiedoista lisätietoja siitä, millä voimalla kytkentäliittimen ruuvit tulee kiristää.

French

Consigne 31 :



DANGER Le courant électrique provenant de l'alimentation, du téléphone et des câbles de transmission peut présenter un danger.

Pour éviter tout risque de choc électrique :

- Ne manipulez aucun câble et n'effectuez aucune opération d'installation, d'entretien ou de re configuration de ce produit au cours d'un orage.
- Branchez tous les cordons d'alimentation à une source d'alimentation correctement câblée et mise à la terre.
- Branchez sur des sources d'alimentation correctement câblées tout équipement connecté à ce produit.
- Lorsque cela est possible, n'utilisez qu'une seule main pour connecter ou déconnecter les cordons d'interface.
- Ne mettez jamais un équipement sous tension en cas d'incendie ou d'inondation, ou en présence de dommages matériels.
- Sauf mention contraire dans les procédures d'installation et de configuration, vous devez toujours mettre l'unité hors tension et débrancher les cordons d'alimentation en courant alternatif, les sources d'alimentation en courant continu, les câbles de connexion réseau, les systèmes de télécommunication et les câbles série avant de retirer les carter de l'unité.
- Lorsque vous installez, que vous déplacez, ou que vous manipulez le présent produit ou des périphériques qui lui sont raccordés, reportez-vous aux instructions ci-dessous pour connecter et déconnecter les différents cordons.

Connexion :

1. Coupez l'alimentation, puis mettez hors tension le matériel relié au produit.
2. Branchez les cordons d'interface au produit.
3. Branchez les cordons d'alimentation au produit.
 - Si vous possédez une alimentation en courant alternatif, utilisez des prises domestiques.
 - Si vous possédez une alimentation en courant continu, vérifiez que la polarité des connexions -48 V cc est correcte (positive pour la borne RTN et négative pour la borne -48 V dc). Pour des raisons de sécurité, la terre doit utiliser une borne à deux broches.
4. Branchez les cordons d'interface des autres unités.
5. Branchez les cordons d'alimentation à leurs sources.
6. Restaurez l'alimentation.

Déconnexion :

1. Coupez l'alimentation, puis mettez hors tension le matériel relié au produit.
 - Si vous possédez une alimentation en courant alternatif, débranchez tous les cordons d'alimentation des prises d'alimentation du boîtier pour couper l'alimentation du distributeur d'alimentation en courant alternatif.
 - Si vous possédez une alimentation en courant continu, débranchez les sources d'alimentation CC du disjoncteur ou coupez l'alimentation. Puis, débranchez les cordons d'alimentation CC.
2. Débranchez les cordons d'interface des connecteurs.
3. Débranchez tous les câbles des unités.

Consigne 32 :



ATTENTION :

Pour éviter tout risque de blessure, retirez tous les serveurs lame, modules d'alimentation et autres modules amovibles de l'unité avant de la soulever.

Consigne 33 :



ATTENTION :

Ce produit n'est pas équipé d'un interrupteur de contrôle d'alimentation. Si vous mettez hors tension les serveurs lame ou que vous retirez les modules d'alimentation ou les modules d'entrée-sortie, le produit est toujours traversé par un courant électrique. En outre, le produit peut être équipé de plusieurs cordons d'alimentation. Pour mettre le produit hors tension, vous devez déconnecter tous les cordons de la source d'alimentation.

Consigne 34 :



ATTENTION :

Pour éviter tout risque de choc électrique :

- Cet équipement doit être installé par un technicien qualifié sur un site à accès limité, conformément aux directives NEC et IEC 60950-1, 1ère édition, norme pour la sécurité des produits informatiques.
- Branchez l'équipement à une source de tension de sécurité extra basse correctement branchée à la terre.
Une source de tension de sécurité extra basse est un circuit secondaire qui empêche les tensions de dépasser un niveau de sécurité (60 V Courant Continu) en cas d'erreurs normales ou ponctuelles.
- Incorporez un dispositif de désaccouplage approuvé et nominal facile d'accès dans le câblage d'excitation.
- Pour connaître la tension nominale requise du disjoncteur dans le but de protéger le produit contre les surintensités du circuit de dérivation, consultez le tableau de caractéristiques dans la documentation produit.
- Utilisez uniquement des conducteurs en fil de cuivre. Pour connaître la longueur requise, consultez le tableau de caractéristiques dans la documentation produit.
- Pour connaître le couple de serrage à appliquer aux vis des bornes, consultez le tableau de caractéristiques dans la documentation produit.

German

Hinweis 31:



VORSICHT

An Netz-, Telefon- oder Datenleitungen können gefährliche Spannungen anliegen.

Aus Sicherheitsgründen:

- Bei Gewitter an diesem Gerät keine Kabel anschließen oder lösen. Ferner keine Installations-, Wartungs- oder Rekonfigurationsarbeiten durchführen.
- Gerät nur an eine Stromquelle mit ordnungsgemäß geerdetem Schutzkontakt anschließen.
- Alle angeschlossenen Geräte ebenfalls an Stromquellen mit ordnungsgemäß geerdetem Schutzkontakt anschließen.
- Signalkabel möglichst einhändig anschließen oder lösen.
- Geräte niemals einschalten, wenn Hinweise auf Feuer, Wasser oder Gebäudeschäden vorliegen.
- Die Verbindung zu den angeschlossenen Netzkabeln, Gleichstromquellen, Netzverbindungen, Telekommunikationssystemen und seriellen Kabeln ist vor dem Öffnen des Gehäuses zu unterbrechen, sofern in den Installations- und Konfigurationsprozeduren keine anders lautenden Anweisungen enthalten sind.
- Zum Installieren, Transportieren und Öffnen der Abdeckungen des Computers oder der angeschlossenen Einheiten die Kabel gemäß der folgenden Tabelle anschließen und abziehen.

Gehen Sie zum Anschließen der Kabel wie folgt vor:

1. Schalten Sie alle Stromquellen und alle Geräte aus, die an dieses Produkt angeschlossen werden sollen.
2. Schließen Sie die Signalkabel an das Produkt an.
3. Schließen Sie die Netzkabel an das Produkt an.
 - Wechselstromsysteme:
Verwenden Sie entsprechende Gerätestecker.
 - Gleichstromsysteme:
Stellen Sie sicher, dass die richtige Polarität für -48 V-Gleichstromverbindungen anliegt: RTN ist + und -48 V Gleichstrom ist -. Aus Sicherheitsgründen sollte zur Erdung ein Kabelschuh mit zwei Löchern verwendet werden.
4. Schließen Sie die Signalkabel an die anderen Einheiten an.
5. Schließen Sie die Netzkabel an die Stromquellen an.
6. Schalten Sie alle Stromquellen EIN.

Gehen Sie zum Abziehen der Kabel wie folgt vor:

1. Schalten Sie alle Stromquellen und alle Geräte AUS, die an dieses Produkt angeschlossen werden sollen.
 - Wechselstromsysteme:
Entfernen Sie alle Netzkabel aus den Netzsteckdosen am Gehäuse, um die Stromversorgung an der Wechselstromversorgung zu unterbrechen.
 - Gleichstromsysteme:
Trennen Sie die Verbindung mit den Gleichstromquellen am Unterbrechungsschalter, oder schalten Sie die Stromquelle aus. Ziehen Sie anschließend alle Gleichstromkabel ab.
2. Ziehen Sie die Signalkabel von den Buchsen ab.
3. Ziehen Sie alle Kabel von den Einheiten ab.

Hinweis 32:



Achtung:

Um Verletzungen von Personen zu vermeiden, entfernen Sie vor dem Anheben der Einheit alle Blades, Stromversorgungsmodule und anderen austauschbaren Module, um das Gewicht der Einheit zu verringern.

Hinweis 33:



Achtung:

Dieses Produkt hat keinen Netzschalter. Durch das Ausschalten von Blades oder das Entfernen von Stromversorgungsmodulen und E/A-Modulen wird die Stromversorgung für das Produkt nicht unterbrochen. Das Produkt kann auch mit mehreren Netzkabeln ausgestattet sein. Um die Stromversorgung für das Produkt vollständig zu unterbrechen, müssen alle zum Produkt führenden Netzkabel vom Netz getrennt werden.

Hinweis 34:



Achtung:

Zum Vermeiden eines elektrischen Schlags und gefährlicher Spannungen:

- Dieses Gerät muss von qualifizierten Kundendiensttechnikern an einem Standort mit beschränktem Zugang installiert werden (gemäß EN 60950-1, Allgemeine Anforderungen zur Sicherheit von Einrichtungen der Informationstechnik).
- Schließen Sie das Gerät an eine ordnungsgemäß geerdete SELV-Quelle (Safety Extra Low Voltage - Sicherheits-Kleinspannung) an. Bei einer SELV-Quelle handelt es sich um einen Sekundärstromkreis, der so konzipiert wurde, dass normale und einfache Fehlerbedingungen nicht zur Überschreitung von sicheren Spannungswerten (60 V Gleichstrom) führen.
- Fügen Sie eine zugelassene, jederzeit verfügbare Trennvorrichtung in die Anschlussverkabelung ein.
- Entnehmen Sie den technischen Daten in der Produktdokumentation die erforderliche Nennstromstärke des Trennschalters für den Überstromschutz des Netzstromkreises.
- Verwenden Sie ausschließlich Kupferleiter. Entnehmen Sie den technischen Daten in der Produktdokumentation den erforderlichen Drahtquerschnitt.
- Entnehmen Sie den technischen Daten in der Produktdokumentation die erforderlichen Drehmomente beim Anziehen für die Schrauben der Anschlussklemmen.

Greek

Δήλωση 31:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Το ηλεκτρικό ρεύμα στα καλώδια ρεύματος, τηλεφώνου και επικοινωνίας είναι επικίνδυνο.

Για να αποφεύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας:

- Αποφεύγετε τη σύνδεση ή αποσύνδεση καλωδίων καθώς και την εγκατάσταση, συντήρηση ή αλλαγή σύνθεσης του προϊόντος κατά τη διάρκεια καταιγίδας.
- Συνδέστε όλα τα καλώδια ρεύματος σε σωστά καλωδιωμένη και γειωμένη πηγή ρεύματος.
- Συνδέστε σε σωστά καλωδιωμένες πηγές ρεύματος οποιονδήποτε εξοπλισμό πρόκειται να συνδεθεί με το προϊόν.
- Χρησιμοποιήστε μόνο το ένα χέρι, όπου είναι δυνατόν, για τη σύνδεση ή αποσύνδεση καλωδίων σήματος.
- Ποτέ μην ανάβετε οποιονδήποτε εξοπλισμό όταν υπάρχουν ενδείξεις πυρκαγιάς, διαρροής νερού ή δομικών ζημιών.
- Αποσυνδέστε τα συνδεδεμένα καλώδια εναλλασσόμενου ρεύματος, πηγές συνεχούς ρεύματος, συνδέσεις δικτύου, συστήματα τηλεπικοινωνίας και σειριακά καλώδια πριν ανοίξετε τα καλύμματα της συσκευής, εκτός αν σας ζητείται να πράξετε διαφορετικά στις οδηγίες εγκατάστασης και ρύθμισης.
- Όταν εγκαθιστάτε, μετακινείτε ή ανοίγετε τα καλύμματα του προϊόντος ή των προσαρτημένων συσκευών, συνδέετε και αποσυνδέετε τα καλώδια όπως περιγράφεται στον παρακάτω πίνακα.

Σύνδεση:

1. ΚΛΕΙΣΤΕ όλες τις πηγές ρεύματος και τον εξοπλισμό που πρόκειται να συνδεθεί σε αυτό το προϊόν.
2. Συνδέστε τα καλώδια σήματος στο προϊόν.
3. Συνδέστε τα καλώδια ρεύματος στο προϊόν.
 - Στα συστήματα εναλλασσόμενου ρεύματος, χρησιμοποιήστε τις ενσωματωμένες υποδοχές ρεύματος.
 - Στα συστήματα συνεχούς ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η πολικότητα στις συνδέσεις -48 V dc είναι σωστή: "RTN" θετικό και "-48 V dc" αρνητικό. Για τη γείωση θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε πρίζα με δύο οπές.
4. Συνδέστε τα καλώδια σήματος σε άλλες συσκευές.
5. Συνδέστε τα καλώδια ρεύματος στις πηγές ρεύματος (πρίζες).
6. Ενεργοποιήστε όλες τις πηγές ρεύματος.

Αποσύνδεση:

1. ΚΛΕΙΣΤΕ όλες τις πηγές ρεύματος και τον εξοπλισμό που είναι συνδεδεμένος σε αυτό το προϊόν.
 - Στα συστήματα εναλλασσόμενου ρεύματος, αφαιρέστε όλα τα καλώδια ρεύματος από τις υποδοχές που υπάρχουν στο περίβλημα της συσκευής για να διακόψετε την παροχή ρεύματος στη μονάδα κατανομής εναλλασσόμενου ρεύματος.
 - Στα συστήματα συνεχούς ρεύματος, αποσυνδέστε όλες τις πηγές συνεχούς ρεύματος από τον πίνακα κατανομής ή κλείστε την πηγή ρεύματος. Στη συνέχεια, αφαιρέστε όλα τα καλώδια συνεχούς ρεύματος.
2. Αφαιρέστε τα καλώδια σήματος από τις υποδοχές.
3. Αφαιρέστε όλα τα καλώδια από τις συσκευές.

Δήλωση 32:



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Για να αποφύγετε τυχόν τραυματισμό, πριν ανυψώσετε τη μονάδα, αφαιρέστε όλα τα blades, τις μονάδες τροφοδοσίας (power modules) και οποιαδήποτε άλλα αφαιρέσιμα στοιχεία για να μειωθεί το βάρος.

Δήλωση 33:



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Αυτό το προϊόν δεν περιέχει διακόπτη λειτουργίας. Απενεργοποιώντας blades ή αφαιρώντας μονάδες τροφοδοσίας (power modules) και μονάδες I/O δεν διακόπτετε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος στο προϊόν. Το προϊόν μπορεί επίσης να έχει περισσότερα από ένα καλώδια ρεύματος. Για να διακόψετε κάθε παροχή ηλεκτρικού ρεύματος στο προϊόν, βεβαιωθείτε ότι όλα τα καλώδια ρεύματος είναι αποσυνδεδεμένα από την πηγή ρεύματος.

Δήλωση 34:



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Για να μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας ή άλλοι κίνδυνοι από το ηλεκτρικό ρεύμα:

- Ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να εγκαθίσταται από ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό σε χώρο περιορισμένης πρόσβασης, όπως ορίζεται στα πρότυπα NEC και IEC 60950-1, Πρώτη Έκδοση, Πρότυπο για την Ασφάλεια Εξοπλισμού Πληροφορικής (Standard for Safety of Information Technology Equipment).
- Συνδέστε τον εξοπλισμό σε κατάλληλα γειωμένη ασφαλή πηγή ρεύματος πολύ χαμηλής τάσης (SELV). Η πηγή ρεύματος SELV είναι ένα δευτερεύον κύκλωμα σχεδιασμένο έτσι ώστε οι διακυμάνσεις κατά την κανονική λειτουργία και σε περίπτωση ενός και μόνο σφάλματος να μην έχουν ως αποτέλεσμα την υπέρβαση ενός ασφαλούς επιπέδου τάσης (60 V συνεχούς ρεύματος).
- Ενσωματώστε μια άμεσα διαθέσιμη και εγκεκριμένη συσκευή αποσύνδεσης στην καλωδίωση.
- Η απαιτούμενη ονομαστική τιμή των διακοπών για προστασία του κυκλώματος διακλάδωσης από υπερφόρτωση αναφέρεται στις προδιαγραφές στην τεκμηρίωση του προϊόντος.
- Χρησιμοποιήστε μόνο αγωγούς χαλκού. Το απαιτούμενο μέγεθος των καλωδίων αναφέρεται στις προδιαγραφές στην τεκμηρίωση του προϊόντος.
- Οι απαιτούμενες τιμές ροπής στρέψης των βιδών τερματισμού καλωδίωσης αναφέρονται στις προδιαγραφές στην τεκμηρίωση του προϊόντος.

הצהרה 31:



סכנה

- הזרמים החשמליים שבכבלי החשמל, בכבלי הטלפון או בכבלי התקשורת מהווים סכנה. כדי להימנע מסכנת התחשמלות:
- אל תחברו או תנתקו כבלים לצורך ביצוע פעולות התקנה, תחזוקה או הגדרה מחדש במוצר במהלך סופת ברקים.
 - חברו את כל כבלי החשמל למקור מתח מחווט ומוארק כהלכה.
 - חברו כל רכיב ציוד שיחובר למוצר זה למקורות מתח מחוטים כהלכה.
 - כאשר ניתן, השתמשו ביד אחת בלבד כדי לחבר או לנתק כבלי אות.
 - לעולם אל תפעילו ציוד כאשר יש הוכחות לשריפה, נזילה או נזק מבני.
 - נתקו את כבלי חשמל ac, מקורות מתח dc, חיבורי הרשת, מערכות הטלקומוניקציה והכבלים הטוריים המחוברים לפני שתפתחו את כיסויי ההתקן, אלא אם קיבלתם הנחייה אחרת באחד מהליכי ההתקנה וההגדרה.
 - חברו ונתקו כבלים כמתואר בטבלה שלהלן במהלך התקנה, העברה או פתיחת הכיסויים של מוצר זה או התקנים מחוברים.

כדי לחבר:	כדי לנתק:
1. נתקו את כל מקורות המתח ואת רכיבי הציוד שיש בכוונתכם לחבר למוצר זה.	1. נתקו את מקורות המתח ורכיבי הציוד שיש בכוונתכם לחבר למוצר זה.
2. חברו כבלי אות למוצר.	• עבור מערכות ac, הוציאו את כל כבלי החשמל משקעי אל פסק של המארז ביחידת חלוקה של מתח ac.
3. חברו כבלי חשמל למוצר.	• עבור מערכות dc, נתקו את מקורות מתח dc בלוח הניתוק או על-ידי ניתוק מקור המתח.
• עבור מערכות ac, השתמשו בכניסות מתקן.	לאחר מכן, הוציאו את כבלי dc.
• עבור מערכות dc, ודאו קוטביות נכונה של חיבורי dc -48 V: RTN הוא + ו-48 V dc הוא -.	2. הוציאו את כבלי האות מהמחברים.
• בהארקה יש להשתמש בלוחית מתכת עם שני חורים לצורכי בטיחות.	3. הוציאו את כל הכבלים מההתקנים.
4. חברו כבלי אות להתקנים אחרים.	
5. חברו כבלי חשמל למקורות שלהם.	
6. הפעילו את כל מקורות המתח.	

הצהרה 32:



זהירות:

כדי להימנע מחבלה גופנית, לפני הרמת היחידה, הסירו את כל המדחפים, מודולי החשמל ומודולים אחרים הניתנים להסרה, לצורך הפחתת המשקל.

הצהרה 33:



זהירות:

מוצר זה אינו מספק לחצן בקרת חשמל. כיבוי מדחפים או הסרת מודולי חשמל או מודולי קלט/פלט אינה מנתקת את זרם החשמל למוצר. ייתכן שלמוצר יש יותר מכבל חשמל אחד. להסרה של כל זרם החשמל מהמוצר, ודאו שכל כבלי החשמל מנותקים ממקור המתח.

הצהרה 34:



זהירות:

להפחתת הסכנה להתחשמלות או סכנות הקשורות למתח גבוה:

- ציוד זה חייב להיות מותקן בידי צוות שירות מיומן באתר עם גישה מוגבלת, כפי שמוגדר על-ידי The Standard for Safety of Information Technology ,First Edition ,NEC and IEC 60950-1 Equipment.
- חברו את הציוד למקור מתח מוארק כהלכה מסוג safety extra low voltage (SELV).
- מקור SELV הינו מעגל חשמלי משני המתוכנן כך שמצבים רגילים ומצבי כשל נפרדים לא יגרמו לרמות המתח לחרוג מרמה בטוחה (60 V זרם ישיר).
- כולל התקן ניתוק מדורג ומאושר הזמין מיידית בחיווט השדה.
- עיינו במפרטים שבתיעוד המוצר לדירוג מנתק מעגל חשמלי הנדרש עבור הגנה מפני זרם יתר של מעגל חשמלי מפוצל.
- השתמשו במוליכים מחוטי נחושת בלבד. עיינו במפרטים שבתיעוד המוצר לקבלת גודל החוט הנדרש.
- עיינו במפרטים שבתיעוד המוצר לקבלת ערכי הפיתול הנדרשים לבורגי מסוף החיווט.

Hungarian

31. sz. utasítás:



VESZÉLY

A táp-, telefon-, és adatátviteli vezetékekben lévő elektromos áram veszélyes.

Az áramütés elkerülése érdekében:

- Villámlással járó vihar idején ne csatlakoztasson és ne húzzon ki vezetéket, ne hajtson végre telepítést, karbantartást vagy újrakonfigurálást ezen a terméken!
- Minden tápvezetékét megfelelően huzalozott és jól földelt áramforráshoz csatlakoztasson!
- A termékhez csatlakoztatni kívánt összes berendezést megfelelően huzalozott áramforráshoz csatlakoztassa!
- Ha lehet, a jelvezetéseket egy kézzel csatlakoztassa és húzza ki!
- Egyetlen berendezést se kapcsoljon be, ha tüzet, vizet vagy szerkezeti károsodást lát!
- A berendezés burkolatának megbontása előtt bontsa a csatlakoztatott váltóáramú tápvezetéseket, egyenáramú tápáramforrásokat, hálózati összeköttetéseket, távközlési rendszereket és soros vezetéseket, kivéve, ha a telepítési vagy konfigurálási útmutató másként rendelkezik!
- A vezetékek csatlakoztatását és bontását a következő táblázatban leírtak szerint végezze, ha a jelen terméket vagy a jelen termékhez csatlakoztatott eszközöket telepíti, mozgatja vagy burkolatukat megbontja!

Csatlakoztatás:

1. Kapcsolja KI a termékhez csatlakoztatni kívánt összes áramforrást és egyéb berendezést!
2. Először a jelvezetéseket csatlakoztassa a termékhez!
3. Ezután csatlakoztassa a tápvezetéseket a termékhez!
 - Váltóáramú rendszer esetén a készülékcsatlakozókat.
 - Egyenáramú rendszer esetén biztosítsa a -48 V-os egyenáramú csatlakozás helyes polaritását: a visszatérő vezeték a +, és a -48 V-os vezeték a -. A földelővezetéken a biztonság érdekében kétszemes kábelsarut kell használni.
4. Csatlakoztassa a jelvezetéseket a többi eszközhöz!
5. Csatlakoztassa a tápvezetéseket az áramforrásokhoz!
6. Kapcsolja BE az összes áramforrást!

Szétkapcsolás:

1. Kapcsolja KI a termékhez csatlakoztatott összes áramforrást és egyéb berendezést!
 - Váltóáramú rendszer esetén húzza ki az összes tápvezetékét a szerelőlemez tápellátó dugaszolóaljzataiból! Ezzel megszakítja a váltóáramú tápelosztó áramát.
 - Egyenáramú rendszer esetén a megszakító szerelvénnyel vagy az áramforrások kikapcsolásával szakítsa meg az egyenáramú áramforrásokat! Ezután távolítsa el az egyenáramú vezetéseket!
2. Húzza ki a jelvezetéseket a csatlakozókból!
3. Húzzon ki minden vezetékét az eszközökből!

32. sz. utasítás:



VIGYÁZAT:

A személyi sérülések elkerülése érdekében, az egység emelését megelőzően, távolítsa el az összes kiszolgáló és tápmodult, valamint a többi kiemelhető modult, ezzel lecsökkenti az egység súlyát.

33. sz. utasítás:



VIGYÁZAT:

Ezen a terméken nincs tápvezérlő gomb. Sem a moduláris kiszolgálók kikapcsolása, sem a tápmodulok és a B/K modulok eltávolítása nem szünteti meg a termék elektromos áramellátását. Lehet, hogy a terméknek több tápvezetéke is van. A termék áramellátását csak úgy szüntetheti meg, ha az összes tápvezetékét kihúzza a tápáramforrásból.

34. sz. utasítás:



VIGYÁZAT:

Az elektromos áramütés elkerülése érdekében:

- A berendezést képzett szervizszakember telepítse korlátozott hozzáférhetőségű helyen, az információtechnológiai berendezések biztonsági kérdéseit taglaló NEC és IEC 60950-1 jelű szabvány első kiadásában leírtak szerint!
- Megfelelően földelt biztonsági törpefeszültségű (SELV) forráshoz csatlakoztassa a berendezést! A biztonsági törpefeszültségű (SELV) forrás olyan szekunder áramkör, amelyet úgy terveztek, hogy sem szabályos üzem során, sem egyszeres hiba esetén ne haladhassa meg a feszültség a biztonságos szintet (60 V egyenáram).
- A külső vezetékbe építsen be egy készen kapható, engedélyezett, névleges áramerősségű megszakítót!
- Keresse meg a leágaztatott áramkör túláramvédelméhez szükséges megszakítási áramértéket a termék dokumentációjának műszaki adatai között!
- Csak rézvezetőjű kábeleket használjon! Keresse meg a szükséges vezetékátmérőt a termék dokumentációjának műszaki adatai között!
- Keresse meg a sorkapocsléc vezetékrögzítő csavarjainak meghúzásához szükséges forgatónyomaték értékét a termék dokumentációjának műszaki adatai között!

Italian

Istruzione 31:



PERICOLO

La corrente elettrica circolante nei cavi di alimentazione, telefonici e di comunicazione è pericolosa. Per evitare scosse elettriche:

- Non collegare o scollegare alcun cavo né eseguire l'installazione, la manutenzione o la riconfigurazione di questo prodotto durante un temporale.
- Collegare tutti i cavi di alimentazione a un impianto di alimentazione correttamente collegato e messo a terra.
- Collegare ad una fonte di alimentazione correttamente collegata qualsiasi apparecchiatura che verrà connessa a questo prodotto.
- Laddove possibile, **utilizzare una sola mano per** collegare o scollegare i cavi di segnale.
- Non accendere mai le apparecchiature in caso di incendio o in presenza di acqua o danni alla struttura.
- Scollegare i cavi di alimentazione CA, di alimentazione CC, le connessioni di rete, i sistemi di **telecomunicazioni** e i cavi seriali prima di aprire i coperchi dei dispositivi, a meno che non venga indicato diversamente nelle procedure di installazione e configurazione.
- Prima di eseguire l'installazione, lo spostamento o l'apertura dei coperchi su questo prodotto e sui relativi dispositivi, **collegare** e scollegare i cavi come descritto nella seguente tabella.

Per il collegamento:

1. Spegnerne tutte le fonti di alimentazione del prodotto e delle apparecchiature ad esso collegate.
2. Collegare i cavi di segnale al prodotto.
3. Collegare i cavi di alimentazione al prodotto.
 - Per sistemi CA, utilizzare gli ingressi delle apparecchiature.
 - Per sistemi CC, verificare la corretta polarità di connessioni CC da -48 V: RTN è + e CC -48 V è -. Per la messa a terra, utilizzare un connettore a due contatti di sicurezza.
4. Collegare i cavi di segnale ad altri dispositivi.
5. Collegare i cavi di alimentazione all'impianto.
6. Accendere l'impianto di alimentazione.

Per lo scollegamento:

1. Spegnerne tutte le fonti di alimentazione del prodotto e delle apparecchiature ad esso collegate.
 - Per sistemi CA, rimuovere tutti i cavi di alimentazione dalla presa di alimentazione del telaio per interrompere l'alimentazione nell'unità di distribuzione dell'alimentazione CA.
 - Per sistemi CC, scollegare l'impianto di alimentazione CC attraverso l'interruttore posto sul quadro o spegnendo l'impianto stesso. Quindi, rimuovere i cavi CC.
2. Rimuovere i cavi di segnale dai connettori.
3. Rimuovere tutti i cavi dai dispositivi.

Istruzione 32:



ATTENZIONE:

Per evitare lesioni personali, prima di sollevare l'unità, rimuovere tutti i blade, i moduli di alimentazione e altri moduli rimovibili per ridurre il peso.

Istruzione 33:



ATTENZIONE:

Questo prodotto non dispone di un interruttore di accensione/spegnimento dell'alimentazione. Lo spegnimento dei blade o la rimozione dei moduli di alimentazione e dei moduli I/O non comporta lo scollegamento del prodotto dalla fonte di alimentazione. Il prodotto potrebbe inoltre disporre di più cavi di alimentazione. Per scollegare il prodotto dalla fonte di alimentazione, assicurarsi che tutti i cavi di alimentazione siano scollegati dall'impianto.

Istruzione 34:



ATTENZIONE:

Per ridurre il rischio di scosse elettriche o problemi di corrente:

- Questa apparecchiatura deve essere installata da personale di assistenza tecnica addestrato per lavorare in un luogo con accesso limitato, secondo quanto definito dallo standard per la sicurezza delle apparecchiature IT (Information Technology) NEC e IEC 60950-1, Prima edizione.
- Collegare l'apparecchiatura a un impianto di alimentazione SELV (safety extra low voltage) con una corretta messa a terra.
- Una alimentazione SELV è un circuito secondario progettato in modo che in condizioni normali e di singola avaria non causino il superamento del livello di sicurezza della tensione (60 VCC).
- Incorporare nell'impianto elettrico di alimentazione dell'edificio un dispositivo di scollegamento facilmente accessibile, di tipo approvato e correttamente dimensionato.
- Consultare le specifiche tecniche contenute nella documentazione del prodotto per dimensionare il richiesto interruttore, al fine di garantire la protezione di sovracorrente necessaria per il relativo circuito.
- Utilizzare solo cavi con conduttori in rame. Consultare le specifiche tecniche contenute nella documentazione del prodotto per dimensionare correttamente i cavi.
- Consultare le specifiche tecniche contenute nella documentazione del prodotto per individuare i valori di coppia adeguati per il serraggio delle viti dei terminali.

Japanese

安全 31



危険

電源ケーブルや電話線、通信ケーブルからの電流は危険です。

感電を避けるために:

- 雷雨の間はケーブルの接続や切り離し、または本製品の設置、保守、再構成を行わないでください。
- すべての電源コードは正しく配線され接地された給電部に接続してください。
- ご使用の製品に接続するすべての装置も正しく配線された給電部に接続してください。
- 信号ケーブルの接続または切り離しは可能なかぎり片手で行ってください。
- 火災、水害、または構造的損傷の形跡が見られる場合は、どの装置の電源もオンにしないでください。
- 取り付けおよび構成手順で特別に指示されている場合を除いて、装置のカバーを開く場合はその前に、必ず、接続されている AC 電源コード、DC 給電部、ネットワーク接続、通信システム、およびシリアル・ケーブルを切り離してください。
- ご使用の製品または接続された装置の取り付け、移動、またはカバーの取り外しを行う場合には、次の表の説明に従ってケーブルの接続および切り離しを行ってください。

ケーブルの接続手順:

1. 当製品に接続されているすべての給電部および装置の電源をオフにします。
2. 信号ケーブルを製品に接続します。
3. 電源コードを製品に接続します。
 - AC システムの場合は、装置の電源コネクタを使用します。
 - DC システムの場合は、-48 V DC 接続の正しい極性を確認します: RTN が + で、-48 V DC が - です。アース接地には、安全のために 2 つ穴ラグを使用する必要があります。
4. 信号ケーブルを他の装置に接続します。
5. 電源コードを給電部に接続します。
6. 給電部をすべてオンにします。

ケーブルの切り離し手順:

1. 当製品に接続されているすべての給電部および装置の電源をオフにします。
 - AC システムの場合は、AC 電力配分装置からの電力を遮断するために、すべての電源コードをシャーシ電源コンセントから取り外します。
 - DC システムの場合は、DC 給電部をブレーカー・パネルから切り離すか、給電部をオフにします。その後、DC ケーブルを取り外します。
2. 信号ケーブルをコネクタから取り外します。
3. すべてのケーブルを装置から取り外します。

安全 32:



注意:

けがを避けるため、装置を持ち上げる前に、すべてのブレード、電源モジュール、およびその他の取り外し可能モジュールを取り外して重量を軽くしてください。

安全 33



注意:

本製品には電源制御ボタンが装備されていません。ブレードをオフにしても、あるいは電源モジュールおよび I/O モジュールを取り外しても、製品に供給されている電流はオフになりません。製品には 2 本以上の電源コードが使われている場合があります。製品から完全に電気を取り除くには、給電部からすべての電源コードを切り離してください。

安全 34



注意:

感電あるいは電力災害のリスクを軽減するために、以下を参考にしてください。

- この装置は訓練を受けたサービス技術員によりアクセスが制限された (つまり、NEC および IEC 60950-1, First Edition, The Standard for Safety of Information Technology Equipment の定義に適合している) 場所にのみ設置が許されます。
- 装置は正しく接地された safety extra low voltage (SELV) 電源に接続してください。SELV 電源とは、正常時、または単一の障害が発生しても、その出力電圧が安全レベルの 60 V DC を超えないように設計された 2 次側の回路です。
- フィールド配線には市販品で容量が十分な切断装置を設置してください。
- 分岐回路の過電流保護のために必要な回路ブレーカーの定格については、製品資料に記載の仕様を参照してください。
- 銅ワイヤー伝導体のみを使用します。必要なワイヤー・サイズについては、製品資料に記載の仕様を参照してください。
- 配線端子ねじを締め付けるために必要なトルク値については、製品資料に記載の仕様を参照してください。

Korean

Statement 31:



위험

전원, 전화 및 통신 케이블에 흐르는 전류는 위험합니다.

감전 재해를 방지하기 위해 다음을 준수하십시오.

- 뇌우 발생 시에는 케이블을 연결 또는 연결 해제하거나 제품을 설치, 유지보수 또는 재구성하지 마십시오.
- 전원 코드는 배선이 올바르고 접지된 전원에 연결하십시오.
- 제품에 접속할 모든 장치는 배선이 올바른 전원에 연결하십시오.
- 신호 케이블은 가능하면 한 손으로만 연결 또는 연결 해제하십시오.
- 주위에 화기나 습기가 있거나 손상된 장치는 켜지 마십시오.
- 설치 및 구성 절차에서 달리 지시하지 않는 한, 디바이스 커버를 열기 전에 접속된 AC 전원 코드, DC 전원, 네트워크 연결, 통신 시스템 및 직렬 케이블의 연결을 해제하십시오.
- 본 제품 또는 접속된 디바이스를 설치, 이동 또는 개봉하는 경우 다음 표의 설명에 따라 케이블을 연결 및 연결 해제하십시오.

제품을 연결하려면 다음을 수행하십시오.

1. 모든 전원 및 제품에 접속할 장치를 끄십시오.
2. 제품에 신호 케이블을 접속하십시오.
3. 제품에 전원 코드를 접속하십시오.
 - AC 시스템의 경우 기기용 인레트를 사용하십시오.
 - DC 시스템의 경우 -48V DC 연결의 올바른 극성을 확인하십시오(RTN: 양극, -48V DC: 음극). 안전성을 위해 지면에서는 two-hole 단자를 사용하십시오.
4. 기타 디바이스에 신호 케이블을 접속하십시오.
5. 전원 코드를 전원에 연결하십시오.
6. 모든 전원을 켜십시오.

제품을 연결하려면 다음을 수행하십시오.

1. 모든 전원 및 제품에 접속할 장치를 끄십시오.
 - AC 시스템의 경우, AC PDU에서 전원을 차단하기 위해 콘센트에서 모든 전원 코드를 빼십시오.
 - DC 시스템의 경우, 차단기의 DC 전원 연결을 해제하거나 전원을 끄십시오.
2. 그런 다음, DC 케이블을 뽑으십시오.
3. 커넥터에서 신호 케이블을 뽑으십시오.
4. 디바이스에서 모든 케이블을 뽑으십시오.

Statement 32:



주의사항:

상해를 입지 않도록 블레이드, 전원 모듈 및 기타 제거 가능한 모듈을 모두 제거하여 무게를 줄인 후에 장치를 들어 올리십시오.

Statement 33:



주의사항:

본 제품에는 전원 제어 단추가 없습니다. 블레이드를 끄거나 전원 모듈 및 입/출력 모듈을 제거해도 전원이 꺼지지 않습니다. 제품에는 둘 이상의 전원 코드가 있을 수 있습니다. 모든 전원을 끄려면 전원 코드를 모두 뽑아야 합니다.

Statement 34:



주의사항:

감전 위험 및 유해 에너지를 줄이기 위해 다음을 준수하십시오.

- NEC 및 IEC 60950-1, First Edition(The Standard for Safety of Information Technology Equipment)에 따라 접근이 제한된 장소에서 전문 기술자가 장치를 설치해야 합니다.
- 올바르게 접지된 SELV(Safety Extra Low Voltage) 회로에 장치를 연결하십시오. SELV 회로는 정상 및 단일 고장 상태에서 전압이 안전 레벨(직류 60V)을 초과하지 않도록 설계된 보조 회로입니다.
- 사용이 용이한 승인된 연결 해제 디바이스를 현장 배선에 통합 사용하십시오.
- 제품 안내서의 스펙을 참조하여 분기 회로 과전류 보호를 위한 필수 회로 차단기 등급을 준수하십시오.
- 동선 도체만 사용하십시오. 필수 배선 용량은 제품 안내서의 스펙을 참조하십시오.
- 배선 터미널 나사의 필수 토크값은 제품 안내서의 스펙을 참조하십시오.

Macedonian

Изјава 31:



ОПАСНОСТ

Електричната струја од напонски, телефонски и кабли за комуникација е опасна.

За да се одбегне електричен удар:

- Не вклучувајте или исклучувајте кабли или не вршете инсталација, одржување, или преконфигурирање на овој производ кога има појава на електрична искра.
- Поврзете ги сите кабли за напојување на правилно ожичен и заземјен извор на напојување
- Вклучувајте ја во правилно ожичени извори на напојување секоја опрема која ќе биде поврзана на овој производ.
- Кога е возможно, за вклучување на каблите за сигнал користете само една рака.
- Никогаш не вклучувајте ја опремата кога има појава на оган, вода, или структурно оштетување.
- Исклучете ги каблите за наизменична, мрежните конекции, телекомуникациските системи, и сериските кабли пред отворање на заштитните маски на уредот, освен во случаи кога постојат такви инструкции во процедурите за инсталација и конфигурирање.
- Вклучувајте ги и исклучувајте ги каблите како што е опишано во следната табела при инсталација, поместување, или отворање на заштитната маска на уредот или на поврзаните уредите.

За вклучување:

1. Исклучете ги сите извори на напојување и опремата која ќе биде приклучена на уредот.
2. Поврзете ги сигналните кабли на уредот.
3. Поврзете ги каблите за напојување на уредот.
- За системи кои користат наизменична струја, користете соодветни приклучоци на уредот.
- За системи кои користат еднонасочна струја, обезбедете коректен поларитет од -48V за dc конекциите: RTN е +, а -48 V dc е -. За заземјување користете двоен приклучок заради безбедност.
4. Поврзете ги каблите за сигнал со другите уреди.
5. Поврзете ги каблите за напојување со соодветните извори.
6. Вклучете ги сите извори на напојување.

За исклучување:

1. Исклучете ги сите извори на напојување и опремата која е приклучена на уредот.
 - За системи кои користат наизменична струја, отстранете ги сите кабли за напојување од изворот за непрекинато напојување со наизменична струја.
 - За системи кои користат еднонасочна струја, исклучете ги изворите на еднонасочна струја кај таблата за осигурување или исклучете го изворот на напојување. Потоа, отстранете ги каблите за еднонасочна струја.
2. Исклучете ги каблите за сигнал од конекторите.
3. Исклучете ги сите кабли од уредите.

Изјава 32:



За да се избегнат повреди, пред да го подигнете производот, тргнете ги сите острици, модули за напојување и останатите подвижни модули за да се намали тежината.

Изјава 33:



ВНИМАНИЕ: Овој производ нема копче за контрола на напојувањето. Исклучувањето на остриците или вадењето на модулите за напојување или влез/излез не го исклучува електричното коло во производот. Исто така, овој производ може да има повеќе од еден кабел за напојување. За да се исклучи протокот на електрична струја, осигурете се дека сите кабли за напојување се исклучени од изворот за напојување.

Изјава 34:



ВНИМАНИЕ:

За да се намали ризикот од струен удар:

- Оваа опрема мора да биде инсталирана од обучен сервисен персонал на локација со ограничен пристап во согласност со NEC и IEC 60950-1, Прво Издание, Стандардот за Безбедност на Информатичка Опрема.
- Поврзете ја опремата на прописно заземјен извор на низок напон (ПЗИНН). ПЗИНН е секундарно коло што е дизајнирано така да во нормални услови и во случај на една грешка, напонот не го надминува безбедносното ниво (60 V).
- Вклучете одобрен уред за исклучување во ожичувањето.
- Видете ги спецификациите во документацијата за производот за бараниот рејтинг на осигурувачот за заштита од преголем напон.
- Користете само бакарни проводници. Видете ги спецификациите во документацијата за производот за бараната големина на жиците.
- Видете ги спецификациите во документацијата за производот за бараната јачина на терминалните штрафови.

Norwegian

Merknad 31:



FARE

Strøm fra elektriske ledninger, telefonledninger og kommunikasjonskabler er farlig.

Slik unngår du fare for elektrisk støt:

- Koble aldri kabler til eller fra i tordenvær. Du må heller ikke installere, vedlikeholde eller konfigurere dette produktet på nytt i tordenvær.
- Koble alle strømledninger til en forskriftsmessig jordet stikkontakt.
- Koble alt utstyr som skal tilkobles dette produktet, til en forskriftsmessig jordet stikkontakt.
- Bruk bare en hånd så sant det er mulig, når du kobler signalkabler til eller fra.
- Slå aldri på noe utstyr når det er tegn til brann-, vann- eller konstruksjonsskader.
- Koble fra vekselstrømledninger, likestrømledninger, nettverkstilkoblinger, telekommunikasjonssystemer og serielle kabler før du åpner dekslene til enheten, med mindre du får beskjed om noe annet i installerings- og konfigureringsprosedyren.
- Koble kabler til og fra slik det er beskrevet nedenfor, når du installerer, flytter eller åpner deksler på dette produktet eller på tilkoblede enheter.

Koble til:

1. Slå AV alle strømkilder og alt utstyr som skal kobles til dette produktet.
2. Koble signalkablene til produktet.
3. Koble strømledningene til produktet.
 - For vekselstrømsystemer, bruk apparatinnatakene.
 - For likestrømsystemer, sørg for riktig polaritet for -48 V likestrømtilkoblinger: RTN er + og -48 V dc er -. Jording bør av sikkerhetsmessige grunner bruke en kabelsko med to hull.
4. Koble signalkablene til de andre enhetene.
5. Koble strømledningene til strømkilden.
6. Slå PÅ alle strømkilder.

Koble fra:

1. Slå AV alle strømkilder og alt utstyr som er koblet til dette produktet.
 - For vekselstrømsystemer fjerner du alle strømledninger fra chassisstikkontaktene for å stoppe strømtilførselen ved vekselstrømdistribusjonseenheten.
 - For likestrømsystemer kobler du fra likestrømkildene ved bryterpanelet, eller ved å slå av strømkilden. Fjern deretter likestrømledningene.
2. Trekk ut signalkablene fra kontaktene.
3. Trekk ut alle kabler fra enhetene.

Merknad 32:



ADVARSEL:

For å unngå personskade og redusere vekten på enheten, bør du ta ut alle bladene, strømmodulene og andre moduler som kan fjernes, før du løfter enheten.

Merknad 33:



ADVARSEL:

Dette produktet har ingen PÅ/AV-knapp. Selv om du slår av blader eller fjerner strømmoduler og I/U-moduler, slår du ikke av strømmen til produktet. Produktet kan dessuten ha mer enn en strømledning. Du fjerner strømmen fra produktet ved å trekke ut alle strømledningene fra stikkontakten.

Merknad 34:



ADVARSEL:

Slik reduserer du faren for elektrisk støt og farlig spenning:

- Dette utstyret må installeres av kvalifisert servicepersonale i et lokale med begrenset adgang, i henhold til NEC og IEC 60950-1, første utgave, Standard for sikkerhet for IT-utstyr.
- Koble utstyret til en jordet kontakt med ekstra lav spenning (SELV).
En SELV-kilde er en sekundærkrets som er konstruert slik at normale situasjoner og enkeltstående feilsituasjoner ikke forårsaker spenningsnivåer som overstiger et trygt nivå (60 V direkte strøm).
- Monter en lett tilgjengelig, godkjent og riktig dimensjonert hovedbryter til den eksterne kablingen.
- Se spesifikasjonene i produktdokumentasjonen for krav til hovedsikring for sikringskursens overspenningsbeskyttelse.
- Bruk bare kobberledning. Se spesifikasjonene i produktdokumentasjonen for krav til ledningsstørrelse.
- Se spesifikasjonene i produktdokumentasjonen for krav til dreiemoment for skruene i koblingspunktet.

Polish

Instrukcja 31:



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Prąd elektryczny, przepływający przez kable zasilające, telefoniczne i komunikacyjne, stanowi zagrożenie.

Aby uniknąć niebezpieczeństwa porażenia prądem elektrycznym:

- Nie należy podłączać ani odłączać żadnych kabli, ani też przeprowadzać instalacji, konserwacji czy ponownej konfiguracji tego produktu podczas burzy z wyładowaniami atmosferycznymi.
- Należy podłączyć wszystkie kable zasilające do prawidłowo okablowanego i uziemionego źródła zasilania.
- Należy podłączyć wszystkie urządzenia podłączone do tego produktu do prawidłowo okablowanych źródeł zasilania.
- Jeśli to możliwe, należy podłączać i odłączać kable sygnałowe jedną ręką.
- Nigdy nie należy włączać urządzeń, jeśli widoczne są ślady świadczące o działaniu ognia, wody lub istnieniu uszkodzeń konstrukcji.
- Jeśli procedury instalacji i konfiguracji nie stanowią inaczej, to należy odłączyć podłączone kable zasilające prądu przemiennego, źródła zasilania prądem stałym, połączenia sieciowe, systemy telekomunikacyjne i kable szeregowe przed otwarciem obudowy urządzenia.
- Podczas instalacji i przemieszczania tego produktu lub podłączonych do niego urządzeń, a także podczas otwierania ich obudów, kable należy podłączać i odłączać według opisu w poniższej tabeli.

Aby podłączyć:

1. Wyłącz wszystkie źródła zasilania i urządzenia, które mają być podłączone do produktu.
2. Podłącz kable sygnałowe do produktu.
3. Podłącz kable zasilające do produktu.
 - W przypadku systemów zasilanych prądem przemiennym, wykorzystaj wtyczki urządzenia.
 - W przypadku systemów zasilanych prądem stałym, zapewnij poprawną biegunowość połączeń -48 V: podłącz przewód neutralny do + i przewód -48 V do -. Należy użyć wtyczki z prawidłowym uziemieniem.
4. Podłącz kable sygnałowe do pozostałych urządzeń.
5. Podłącz kable zasilające do źródeł zasilania.
6. Włącz wszystkie źródła zasilania.

Aby odłączyć:

1. Wyłącz wszystkie źródła zasilania i urządzenia, które są podłączone do produktu.
 - W przypadku systemów zasilanych prądem przemiennym, odłącz wszystkie kable zasilające od gniazd zasilających w obudowie w celu odcięcia zasilania od jednostki rozdzielczej zasilania.
 - W przypadku systemów zasilanych prądem stałym, odłącz źródła zasilania na panelu wyłączników lub wyłącz źródła zasilania. Następnie odłącz kable zasilające.
2. Odłącz kable sygnałowe od złączy.
3. Odłącz wszystkie kable od urządzeń.

Instrukcja 32:



ZAGROŻENIE:

Aby uniknąć obrażeń, należy wyjąć wszystkie moduły przed podniesieniem jednostki w celu zmniejszenia jej wagi.

Instrukcja 33:



ZAGROŻENIE:

Produkt nie wyposażono w przycisk sterowania zasilaniem. Wyłączenie serwerów modułowych ani wyjęcie modułów zasilających i modułów we/wy nie powoduje odłączenia dopływu prądu elektrycznego do produktu. Produkt może być ponadto wyposażony w kilka kabli zasilających. Aby odłączyć całkowicie zasilanie produktu, należy się upewnić, że wszystkie kable zasilające są odłączone od źródła zasilania.

Instrukcja 34:



ZAGROŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym:

- Urządzenie to musi zostać zainstalowane przez przeszkolonych pracowników serwisu w miejscu o ograniczonym dostępie, zgodnie z warunkami określonymi w normie NEC and IEC 60950-1, First Edition, The Standard for Safety of Information Technology Equipment.
- Urządzenie należy podłączyć do poprawnie uziemionego źródła zasilania o bezpiecznie niskim napięciu (safety extra low voltage - SELV).
Źródłem zasilania SELV jest obwód dodatkowy, zaprojektowany w taki sposób, aby zarówno w warunkach normalnych, jak i w warunkach pojedynczego uszkodzenia napięcie nie przekraczało bezpiecznego poziomu (60 V dla prądu stałego).
- Okablowanie musi zawierać łatwo dostępne, zatwierdzone znamionowe urządzenie rozłączające.
- Dokumentacja produktu zawiera specyfikacje znamionowe wyłącznika automatycznego wymagane do zabezpieczenia gałęzi obwodu przed przepięciem.
- Należy korzystać wyłącznie z przewodów miedzianych. Dokumentacja produktu zawiera specyfikacje wymaganych wymiarów przewodów.
- Dokumentacja produktu zawiera specyfikacje wartości momentu obrotowego wymagane dla wkrętów na liście połączeniowej.

Portuguese

Declaração 31:



PERIGO

A corrente eléctrica existente em cabos de alimentação, de telefone e de comunicações é perigosa.

Para evitar o risco de choques eléctricos:

- Não ligue nem desligue quaisquer cabos, nem execute tarefas de instalação, manutenção ou reconfiguração deste produto durante uma trovoadas.
- Ligue todos os cabos de alimentação a fontes de alimentação correctamente ligadas e com a devida ligação à terra.
- Ligue qualquer equipamento que pretenda ligar a este produto a fontes de alimentação correctamente ligadas.
- Sempre que possível, utilize apenas uma das mãos para ligar ou desligar cabos de sinal.
- Nunca ligue a alimentação de qualquer equipamento em potenciais situações de incêndio, inundação ou ocorrência de danos estruturais.
- Desligue os cabos de alimentação ca, fontes de alimentação cc, ligações de rede, sistemas de telecomunicações e cabos série ligados, antes de abrir as coberturas/tampas dos dispositivos, salvo indicação em contrário incluída em procedimentos de instalação e de configuração.
- Ligue e desligue os cabos conforme descrito na tabela seguinte, sempre que instalar, mover ou abrir as tampas/coberturas deste produto ou dispositivos a ele ligados.

Para ligar:

1. Desligue todas as fontes de alimentação e equipamentos destinados a serem ligados a este produto.
2. Ligue os cabos de sinal ao produto.
3. Ligue os cabos de alimentação ao produto.
 - Para sistema com ca, utilize tomadas de electrodoméstico.
 - Para sistemas com cc, verifique a existência da correcta polaridade de -48 V cc das ligações: RTN corresponde a + e -48 V cc corresponde a -. A ligação à terra deverá usar um engate de dois orifícios por motivos de segurança.
4. Ligue os cabos de sinal a outros dispositivos.
5. Ligue os cabos de alimentação à respectiva fonte.
6. Ligue todas as fontes de alimentação.

Para desligar:

1. Desligue todas as fontes de alimentação e equipamentos destinados a serem ligados a este produto.
 - Para sistemas com ca, desligue todos os cabos de alimentação das tomadas eléctricas da estrutura para interromper o fornecimento de corrente à unidade de distribuição de ca.
 - Para sistemas com cc, desligue as fontes de alimentação cc no painel de disjuntores ou desligando a fonte de alimentação. Em seguida, desligue os cabos.
2. Desligue os cabos de sinal dos respectivos conectores.
3. Desligue todos os cabos dos dispositivos.

Declaração 32:



CUIDADO:

Para evitar lesões pessoais, antes de levantar a unidade, retire todas as lâminas, módulos de alimentação e quaisquer outros módulos removíveis, de forma a reduzir o peso.

Declaração 33:



CUIDADO:

Este produto não está equipado com um interruptor de controlo da alimentação. A interrupção da alimentação das lâminas ou a interrupção da ligação dos módulos de alimentação e dos módulos de E/S não desliga o fornecimento de corrente eléctrica ao produto. O produto pode também ter vários cabos de alimentação. Para desligar totalmente a corrente eléctrica do produto, certifique-se de que todos os cabos de alimentação são desligados da respectiva fonte de alimentação.

Declaração 34:



CUIDADO:

Para reduzir o risco de choque eléctrico ou situações de perigo relacionadas com electricidade:

- Este equipamento tem de ser instalado por pessoal técnico dos serviços de assistência numa localização de acesso restrito, conforme definido pela NEC e pela IEC 60950-1, Primeira Edição, em The Standard for Safety of Information Technology Equipment.
- Ligue o equipamento a uma fonte de tensão extrema inferior de segurança com a devida ligação à terra. Uma fonte de tensão extrema inferior de segurança é um circuito secundário criado para que condições normais de falha e de falha isolada não originem o aumento das tensões acima de um determinado nível de segurança (corrente contínua de 60 V).
- Incorpore na instalação eléctrica um dispositivo de interrupção de corrente nominal e aprovado, prontamente disponível.
- Consulte as especificações indicadas na documentação do produto para obter informações sobre a tensão nominal requerida para o circuito de derivação para a respectiva protecção contra sobrecargas de corrente.
- Utilize apenas condutores em cobre. Consulte as especificações indicadas na documentação do produto para obter informações sobre o comprimento de fio requerido.
- Consulte as especificações indicadas na documentação do produto para obter informações sobre os valores de aperto requeridos para os parafusos do terminal de ligações.

Russian

Положение 31:



ОПАСНО

Существует опасность поражения электрическим током от силовых, телефонных и коммуникационных кабелей.

Во избежание поражения током:

- Не присоединяйте и не отсоединяйте кабели, а также не производите установку, обслуживание или переконфигурирование продукта во время грозы.
- Подсоединяйте шнуры питания к источникам питания с правильной подводкой и заземлением.
- Оборудование, подсоединяемое к данному продукту, следует включать в источники питания с правильной подводкой.
- По мере возможности, отсоединяя или присоединяя сигнальные кабели, старайтесь действовать одной рукой.
- Не включайте оборудование, если оно имеет повреждения либо следы возгорания или попавшей внутрь воды.
- Прежде чем открывать крышки устройства, отсоедините шнуры питания, источники постоянного тока, сетевые кабели, телекоммуникационные системы и кабели последовательных подключений (если только в инструкциях по установке и конфигурированию не указано иное).
- Устанавливая или перемещая продукт либо присоединенные к нему устройства, а также открывая их крышки, отсоединяйте и присоединяйте кабели так, как описано ниже.

При подсоединении:

1. ВЫКЛЮЧИТЕ все источники питания и оборудование, которые будут подсоединены к этому продукту.
2. Подключите сигнальные кабели к продукту.
3. Подключите к продукту шнуры питания
 - Для систем переменного тока используйте соответствующие гнезда.
 - Для систем постоянного тока проверьте полярность подключения постоянного напряжения -48 В: RTN - это "+", а -48 В постоянного напряжения - это "-". Для заземления используйте наконечник с двумя отверстиями (из соображений безопасности).
4. Подсоедините сигнальные кабели к остальным устройствам.
5. Подсоедините шнуры питания к источникам питания.
6. ВКЛЮЧИТЕ все источники питания.

При отсоединении:

1. ВЫКЛЮЧИТЕ все источники питания и оборудование, которые подсоединены к этому продукту.
 - Для систем переменного тока: извлеките разъемы всех шнуров питания из соответствующих гнезд, чтобы полностью отключить устройства от источника переменного тока.
 - Для систем постоянного тока: отключите источники постоянного тока на распределительном щите или выключите источники питания. После этого отсоедините шнуры питания.
2. Выньте сигнальные кабели из разъемов.
3. Отсоедините все кабели от устройств.

Положение 32:



ВНИМАНИЕ:

Во избежание травмы, перед тем как поднимать это устройство, для уменьшения веса снимите с него все blade-модули, блоки питания и другие съемные модули.

Положение 33:



ВНИМАНИЕ:

В этом продукте нет кнопки выключения питания. Если вы выключите blade-модули или снимете блоки питания и модули ввода-вывода, то продукт по-прежнему будет подключен к сети. Кроме того, у продукта может быть несколько шнуров питания. Чтобы полностью обесточить продукт, проследите за тем, чтобы все шнуры питания были отсоединены от источника питания.

Положение 34:



ВНИМАНИЕ:

Чтобы уменьшить риск поражения электрическим током или травмы от выделяющейся при коротком замыкании энергии:

- Это оборудование должно устанавливаться квалифицированным персоналом в помещении с ограниченным доступом посторонних лиц по определению Национальных электрических норм и правил (NEC) США и в соответствии со стандартами безопасности оборудования для информационных технологий Международной электрической комиссии (IEC) 60950-1, First Edition.
- Подключайте оборудование к правильно заземленному безопасному источнику тока низкого напряжения (safety extra low voltage - SELV). Источник тока SELV - это вторичная цепь, спроектированная таким образом, чтобы при нормальной работе и отдельных неисправностях напряжение не превышало безопасного уровня (60 вольт постоянного тока).
- Во временной электропроводке должен быть предусмотрен легко доступный сертифицированный выключатель.
- Информацию о требованиях к выключателю для защиты ответвленной электропроводки от перегрузок смотрите в спецификациях продукта.
- Используйте только медные провода. Информацию о требованиях к проводам смотрите в спецификациях продукта.

Slovak

Vyhlásenie 31:



NEBEZPEČENSTVO

Elektrický prúd z napájacích, telefónnych a komunikačných káblov je nebezpečný.

Aby ste predišli zásahu elektrickým prúdom, dodržujte nasledujúce pokyny:

- Nepripájajte a neodpájajte žiadne káble, nevykonávajte inštaláciu, údržbu, ani rekonfiguráciu tohto produktu počas búrky s bleskami.
- Napájacie káble pripájajte len k správne zapojenému a uzemnenému zdroju napájania.
- Všetky zariadenia, ktoré budú k tomuto produktu pripojené, pripojte k správne zapojenému zdroju napájania.
- Ak je to možné, použite na pripojenie alebo odpojenie signálových káblov iba jednu ruku.
- Zariadenie nikdy nezapínajte, ak na ňom spozorujete stopy po ohni, vode alebo je poškodené.
- Ak nie je v návode na inštaláciu a konfiguráciu uvedené inak, pred otváraním krytov odpojte od zariadenia pripojené napájacie káble striedavého prúdu, zdroje jednosmerného prúdu, sieťové pripojenia, telekomunikačné systémy a sériové káble.
- Pri inštalácii, presune alebo otváraní krytov tohto produktu alebo pripojených zariadení káble pripájajte a odpájajte podľa nasledujúcej tabuľky.

Pri pripájaní postupujte takto:

1. Vypnite všetky zdroje napájania a zariadenie, ktoré chcete pripojiť k tomuto produktu.
2. Pripojte signálové káble k produktu.
3. Pripojte napájacie káble k produktu.
 - Pre systémy so striedavým prúdom použite konektory zariadenia.
 - Pre systémy s jednosmerným prúdom zaistíte správnu polaritu -48 V pripojení: RTN je + a -48 V je -. Uzemnenie by malo kvôli bezpečnosti používať koncovku s dvoma otvormi.
4. Pripojte signálové káble k ďalším zariadeniam.
5. Pripojte napájacie káble k zdrojom napájania.
6. Zapnite všetky zdroje napájania.

Pri odpájaní postupujte takto:

1. Vypnite všetky zdroje napájania a zariadenia, ktoré chcete pripojiť k tomuto produktu.
 - Pre systémy napájané striedavým prúdom odstráňte všetky napájacie káble z konektorov zariadenia, aby ste prerušili dodávku elektrickej energie do zdroja.
 - Pre systémy napájané jednosmerným prúdom odpojte zdroje jednosmerného prúdu na paneli s vypínačmi alebo vypnutím zdroja napájania. Následne odstráňte káble jednosmerného prúdu.
2. Odpojte signálové káble z konektorov.
3. Odpojte všetky káble zo zariadení.

Vyhlásenie 32:



VÝSTRAHA:

Aby ste zabránili zraneniu osôb, pred prenosom zariadenia z neho odstráňte všetky moduly Blade, napájacie moduly a ďalšie odstrániteľné časti.

Vyhlásenie 33:



VÝSTRAHA:

Na tomto produkte sa nenachádza vypínač. Vypnutím modulov Blade alebo odstránením napájacích modulov a I/O modulov neodpojíte produkt od elektrickej siete. Tento produkt môže mať viac ako iba jeden napájací kábel. Ak chcete produkt úplne odpojiť od elektrického prúdu, musíte odpojiť všetky napájacie káble od zdroja napájania.

Vyhlásenie 34:



VÝSTRAHA:

Aby ste znížili riziko zásahu elektrickým prúdom:

- Zariadenie musí byť nainštalované vyškoleným servisným pracovníkom na mieste s obmedzeným prístupom, ako je definované v norme NEC a IEC 60950-1, First Edition, The Standard for Safety of Information Technology Equipment.
- Zariadenie pripojte k správne uzemnenému zdroju nízkeho napätia (SELV). Zdroj SELV je sekundárny okruh navrhnutý tak, aby normálne a jednoduché zlyhanie nevedlo k zvýšeniu napätia nad bezpečnú úroveň (60 V jednosmerný prúd).
- Do kabeláže pripojte jednoducho prístupné a schválené prerušovacie zariadenie.
- V produktovej dokumentácii si pozrite špecifikácie vyžadované pre poistky ochrany pobočkového obvodu.
- Používajte iba medené vodiče. Požadovaný priemer kábla nájdete v špecifikáciách v produktovej dokumentácii.
- V špecifikáciách v produktovej dokumentácii nájdete aj informácie o momentoch utiahnutia skrutiek upevňujúcich káble.

Slovenian

Izjava 31:



NEVARNOST

Električni tok v napajalnih, telefonskih ali komunikacijskih kablih je nevaren.

Da se izognete nevarnosti električnega udara:

- Med električno nevihto ni dovoljeno vklapljeti ali izklapljeti kablov, ali nameščati, vzdrževati ali rekonfigurirati ta izdelek.
- Povežite vse napajalne kable na ustrezno ožičen in ozemljen vir napajanja.
- Vso opremo, ki bo povezana s tem izdelkom, povežite z ustrezno ožičenimi viri napajanja.
- Če je mogoče, z eno roko priklopite ali izklopite signalne kable.
- Če opazite ogenj, vodo ali zunanje poškodbe, opreme ne vklaplajte.
- Izklopite vse priklopljene napajalne kable za izmenični tok in enosmerni tok, omrežne povezave, telekomunikacijske sisteme ter serijske kable, preden odprete pokrov naprav, če ni drugače zapisano v navodilih za namestitvene in konfiguracijske postopke.
- Ko nameščate, premikate ali odpirate pokrove na tem izdelku ali priključenih napravah, kable priklopite in izklopite po spodaj opisanem potopku.

Za vklop:

1. Izključite vse vire napajanja in opremo, ki bo priključena na ta izdelek.
2. Na izdelek priključite signalne kable.
3. Na izdelek priključite napajalne kable.
 - Za sisteme z izmenično napetostjo uporabite vtičnice.
 - Za sisteme z enosmerno napetostjo zagotovite pravilno polariteto enosmernih povezav -48 V: RTN je + in -48 V dc je -. Ozemljitev mora imeti iz varnostnih razlogov uho z dvema luknjama.
4. Signalne kable priključite na ostale naprave.
5. Povežite napajalne kable z viri napajanja.
6. Vključite vse vire napajanja.

Za izklop:

1. Izklopite vse vire napajanja in opremo, ki je priključena na ta izdelek.
 - Za sisteme z izmenično napetostjo odstranite vse napajalne kable iz vtičnic ohišja napajalnika, da prekinete napajanje v distribucijski enoti izmenične napetosti.
 - Za sisteme z enosmerno napetostjo izključite vire enosmerne napetosti na stikalni plošči ali izključite vir napajanja. Nato odstranite kable enosmernega napajanja.
2. Odstranite signalne kable iz spojinikov.
3. Odstranite kable iz naprav.

Izjava 32:



OPOZORILO:

Da bi preprečili osebne poškodbe, pred dvigom enote odstranite vse rezine, napajalne module in vse druge prenosne module, da zmanjšate težo.

Izjava 33:



OPOZORILO:

Ta izdelek nima gumba za nadzor napajanja. Z izklopom rezin in odstranitvijo napajalnih modulov in V/I modulov ne prekinete napajanja izdelka. Izdelek ima lahko tudi več napajalnih kablov. Če želite popolnoma prekiniti napajanje izdelka, morajo biti vsi napajalni kabli izključeni iz izvora napajanja.

Izjava 34:



OPOZORILO:

Postopki za zmanjšanje možnosti električnega šoka:

- To opremo mora namestiti usposobljeno servisno osebje na mestu z omejenim dostopom, kot to definirata NEC in prva izdaja IEC 60950-1 standarda za varnost opreme informacijske tehnologije.
- Opremo povežite s pravilno ozemljenim izvorom SELV (safety extra low voltage). Izvor SELV je sekundarno vezje, oblikovano tako, da napetost zaradi običajnih in posameznih stanj okvar ne preseže varne ravni (60 V neposrednega toka).
- Pripravljeno, potrjeno in ocenjeno prekinitveno napravo spojite z vezjem polja.
- Zahtevan razred varovalke za zaščito pred prenapetostjo v razmejitvenem tokokrogu boste našli v specifikacijah v dokumentaciji izdelka.
- Uporabite samo prevodnike iz bakrenih žic. Potrebno velikost žic boste našli v specifikacijah v dokumentaciji izdelka.
- Zahtevane vrednosti vrtilnega momenta za vijake žičnega terminala boste našli v specifikacijah v dokumentaciji izdelka.

Spanish

Declaración 31:



PELIGRO

La corriente eléctrica procedente de cables de alimentación, teléfono y comunicaciones es peligrosa.

Para evitar peligros de descargas:

- **No conecte ni desconecte ningún cable ni realice ninguna acción de instalación, mantenimiento o reconfiguración de este producto durante una tormenta eléctrica.**
- **Conecte todos los cables de alimentación a una toma de alimentación eléctrica debidamente cableada y conectada a tierra.**
- **Conecte a fuentes de alimentación debidamente cableadas cualquier equipo que vaya a añadirse a este producto.**
- **Cuando sea posible, utilice únicamente una mano para conectar o desconectar los cables de señal.**
- **No encienda nunca ningún equipo si hay indicios de fuego, agua o daños estructurales.**
- **Desconecte los cables de alimentación, fuentes de alimentación, conexiones de red, sistemas de telecomunicaciones, y cables serie antes de abrir las cubiertas del dispositivo, a menos que se le indique lo contrario en los procedimientos de instalación y configuración.**
- **Conecte y desconecte los cables tal como se describe en la siguiente tabla cuando instale, mueva o abra las cubiertas de este producto o de los dispositivos conectados al mismo.**

Para conectar:

1. Desconecte todas las fuentes de alimentación y equipos que vaya a incorporar a este producto.
2. Conecte los cables de señal al producto.
3. Conecte los cables de alimentación al producto.
 - Para sistemas ac, utilice bocas de entrada.
 - Para sistemas dc, verifique la polaridad de las conexiones -48 V dc: RTN es + y -48 V dc es -. La conexión a tierra debería tener una zapata de dos agujeros para mayor seguridad.
4. Conecte los cables de señal a los otros dispositivos.
5. Conecte los cables de alimentación a sus fuentes.
6. Conecte todas las fuentes de alimentación.

Para desconectar:

1. Desconecte todas las fuentes de alimentación y equipos que vaya a incorporar a este producto.
 - Para sistemas ac, saque todos los cables de alimentación de sus receptáculos del chasis para interrumpir el suministro de la unidad de distribución de energía ac.
 - Para sistemas dc, desconecte las fuentes de alimentación dc del panel interruptor apagando la fuente de alimentación. A continuación, saque los cables dc.
2. Desconecte los cables de señal de los conectores.
3. Desconecte todos los cables de los dispositivos.

Declaración 32:



PRECAUCIÓN:

A fin de evitar lesiones personales, antes de levantar la unidad, extraiga todos los servidores blade, módulos de alimentación y otros módulos extraíbles para reducir el peso.

Declaración 33:



PRECAUCIÓN:

Este producto no dispone de botón de desconexión eléctrica. La desconexión de servidores blade o la extracción de módulos de alimentación y de I/O no desconecta la corriente eléctrica del producto. Éste puede tener más de un cable de alimentación. Para eliminar la corriente eléctrica del producto, asegúrese de que todos los cables de alimentación estén desconectados de la fuente de alimentación.

Declaración 34:



PRECAUCIÓN:

Para reducir el riesgo de descargas eléctricas o peligros energéticos:

- Este equipo deberá ser instalado por personal de servicio debidamente cualificado, en una ubicación de acceso restringido, según lo especificado por los estándares de seguridad NEC e IEC 60950-1, Primera edición, Estándares de seguridad de los Equipos de tecnología de la información.
- Conecte el equipo a una fuente de energía de voltaje extra bajo de seguridad (SELV) con toma de tierra. Una fuente de energía del tipo SELV es un circuito secundario diseñado para que en condiciones de fallo normales o sencillas no se produzcan subidas de voltaje que excedan los niveles de seguridad (60 V de corriente continua).
- Incorpore un dispositivo de desconexión certificado de alta disponibilidad en el tendido de cables.
- Lea las especificaciones del tipo de interruptor necesario para la protección contra sobrecargas del circuito de bifurcación en la documentación del producto.
- Utilice únicamente conductores de cobre. Para el calibre del cable, lea las especificaciones en la documentación del producto.
- Para los valores del par de torsión de los tornillos terminadores de cableado, lea las especificaciones de la documentación del producto.

Swedish

Varningsmeddelande 31:



FARA

Elektrisk ström från elkablar, telefonsladdar och kommunikationskablar kan vara farlig.

Undvik elektriska stötar:

- Koppla inte in eller ur några kablar och utför inte installation, underhåll eller omkonfigurering av maskinvaran under åskväder.
- Anslut alla elkablar till korrekt installerade och jordade kraftkällor.
- All utrustning som ska kopplas till maskinvaran måste vara ansluten till korrekt installerade kraftkällor.
- Använd om möjligt bara ena handen när du kopplar in eller ur signalkablar.
- Slå aldrig på strömmen till utrustningen om det finns tecken på brand- eller vattenskada eller annan skada.
- Koppla bort växelströmskablar, likströmskällor, nätverksanslutningar, telekomutrustning och seriella kablar innan du öppnar kåpan till någon av enheterna, såvida det inte uttryckligen står i installations- eller konfigureringsanvisningarna att du ska göra på annat sätt.
- Koppla in och ur kablarna enligt tabellen nedan när du installerar eller flyttar maskinvaran eller öppnar någon kåpa på den eller på någon enhet som är ansluten till den.

Ansluta:

1. Stäng av alla kraftkällor och all utrustning som ska anslutas till den här enheten.
2. Anslut signalkablarna till enheten.
3. Anslut elkablarna till enheten.
 - Växelströmsenheter: använd respektive enhets elnätsanslutning.
 - Likströmsenheter: kontrollera att polariteten är rätt för -48 V likströmsanslutningar: RTN är + och -48 V likström är -. Jordledningen bör av säkerhetsskäl vara försedd med en tvåhålig anslutningsanordning.
4. Anslut signalkablarna till övriga enheter.
5. Anslut elkablarna till respektive kraftkälla.
6. Slå på strömmen till alla kraftkällor.

Koppla ur:

1. Stäng av alla kraftkällor och all utrustning som är ansluten till den här enheten.
 - Växelströmsenheter: koppla bort alla elkablar från chassits elanslutningar för avbrottsström vid distributionsenheten för växelström.
 - Likströmsenheter: koppla bort likströmskällorna vid strömbrytarpanelen eller genom att stänga av kraftkällan. Ta sedan bort likströmskablarna.
2. Koppla bort signalkablarna från respektive kontakter.
3. Koppla bort alla kablar från enheterna.

Varningsmeddelande 32:



WARNING:

Om du ska lyfta enheten så plocka först ur alla serverkort, kraftaggregat och andra löstagbara moduler så att den blir lättare att lyfta, annars kan du bli skadad.

Varningsmeddelande 33:



WARNING:

Den här enheten har ingen strömbrytare. Om du stänger av systemkortet eller tar bort kraft- och I/O-modulerna medför inte detta att strömmen till enheten stängs av. Enheten kan dessutom ha flera elkablar. För att vara helt säker på att all ström till enheten är bruten kopplar du bort alla elkablar från kraftkällan.

Varningsmeddelande 34:



WARNING:

Minska risken för elektriska stötar och andra energirelaterade faror:

- Utrustningen skall installeras av utbildad servicepersonal i lokaler med begränsat tillträde enligt definition i NEC och IEC 60950-1, First Edition, The Standard for Safety of Information Technology Equipment.
- Anslut utrustningen till en ordentligt jordad SELV-strömkälla (safety extra low voltage). En SELV-källa är en sekundärkrets som är konstruerad så att normala förhållanden eller enstaka fel inte orsakar att spänningen överskrider en viss säkerhetsnivå (60 V likspänning).
- Bygg in en lättillgänglig, godkänd och brytströmsspecificerad frångkopplare i ledningsdragningen.
- Se specifikationerna i dokumentationen till maskinvaran beträffande vilken brytström automatsäkringen ska ha för att tjäna som överbelastningsskydd åt grenledningen.
- Använd endast kopparledningar. Se specifikationerna i dokumentationen till maskinvaran beträffande trådstorlekar.
- Se specifikationerna i dokumentationen till maskinvaran beträffande vridningsvärden för ledningens terminatorskruvar.

Turkish

Bildirim 31:



TEHLİKE

Güç, telefon ve iletişim kablolarındaki elektrik akımı tehlikelidir.

Elektrik çarpması tehlikesine karşı aşağıdaki önlemleri alın:

- Şimşek, yıldırım gibi olayların görüldüğü hava koşullarında bu ürünün hiçbir kablolarını takmayın ya da çıkarmayın ya da kurulum, bakım ya da yeniden yapılandırma işlemi gerçekleştirmeyin.
- Tüm güç kablolarını doğru biçimde kablolanmış ve topraklanmış bir prize takın.
- Bu ürüne bağlanacak tüm donatıların da doğru biçimde kablolanmış prize takılması gerekir.
- Uygun olduğunda, sinyal kablolarını takmak ya da çıkarmak için tek elinizi kullanın.
- Ürünün yakınında ateş, su ya da yapısal bir bozukluk söz konusu olduğunda donatıyı çalıştırmayın.
- Kurulum ya da yapılandırma yordamlarında tersi belirtilmedikçe, aygıt kapaklarını açmadan önce takılı olan ac güç kablolarını, dc güç kaynaklarını, ağ bağlantılarını, telekomünikasyon sistemlerini ve dizisel kabloları çıkarın.
- Bu üründe ya da bağlı aygıtlarda kapakları takma, değiştirme ya da açma işlemleri sırasında kabloları aşağıdaki tabloda açıklandığı biçimde takın ve çıkarın.

Takmak için:

1. Bu ürüne takılacak tüm güç kaynaklarını ve donatıyı KAPATIN.
2. Sinyal kablolarını ürüne takın.
3. Güç kablolarını ürüne takın.
 - ac sistemleri için aygıtların kablo girişini kullanın.
 - dc sistemleri için -48 V dc bağlantılarında doğru kutup değerini kullandığınızdan emin olun: RTN = + ve -48 V dc = -. Toprak hattında ise güvenlik için iki delikli tel sonlandırıcı bulunmalıdır.
4. Sinyal kablolarını diğer aygıtlara takın.
5. Güç kablolarını prize takın.
6. Tüm güç kaynaklarını AÇIN.

Çıkarmak için:

1. Bu ürüne takılacak tüm güç kaynaklarını ve donatıyı KAPATIN.
 - ac sistemleri için, ac güç dağıtım birimindeki gücü kesmek için tüm güç kablolarını gövdedeki güç yuvalarından çıkarın.
 - dc sistemleri için, devre kesici panodaki dc güç kaynaklarını çıkarın ya da güç kaynağını kapatın. Daha sonra dc kablolarını çıkarın.
2. Sinyal kablolarını bağlaçlardan çıkarın.
3. Tüm kabloları aygıtlardan çıkarın.

Bildirim 32:



DİKKAT:

Kişisel yaralanmaları önlemek için, birimi kaldırmadan önce, ağırlığı azaltmak amacıyla tüm blade'leri, güç modüllerini ve diğer çıkarılabilir modülleri çıkarın.

Bildirim 33:



DİKKAT:

Bu ürünün açma/kapama düğmesi yoktur. Blade'leri kapatmak ya da güç modüllerini ve G/Ç modüllerini çıkarmak, ürüne gelen elektrik akımını kesmez. Ürünün birden fazla güç kablosu olabilir. Üründeki tüm elektrik akımını boşaltmak için, tüm güç kablolarının güç kaynağından çıkarıldığından emin olun.

Bildirim 34:



DİKKAT:

Elektrik çarpması ya da enerji tehlikesi riskini azaltmak için aşağıdakilere dikkat edin:

- **Bu donatı**, NEC and IEC 60950-1, First Edition, The Standard for Safety of Information Technology Equipment adlı yayında açıklandığı biçimde, eğitimli hizmet personeli tarafından erişimi kısıtlı alanlara kurulmalıdır.
- **Donatıyı doğru bir biçimde topraklanmış bir SELV (safety extra low voltage; güvenlik amaçlı ekstra düşük voltajlı) kaynağına takın.**
SELV kaynağı, normal ve tek hata durumlarında güvenli voltaj düzeyinin (60 V doğrudan akım) aşılmamasını sağlamak amacıyla tasarlanmış ikincil bir devredir.
- **Kablolama alanında, kullanıma hazır onaylanmış ve uygun voltajlı bir bağlantı kesme aygıtı bulundurun.**
- **Şube devresindeki aşırı akıma karşı koruma sağlamak için gerekli olan devre kesici değeri için ürün belgelerindeki belirtilmelere bakın.**
- **Sadece bakır tel iletkenler kullanın. Gerekli olan tel boyutu için ürün belgelerindeki belirtilmelere bakın.**
- **Kablolamayı sonlandırıcı vidalara ilişkin gerekli olan tork değerleri için ürün belgelerindeki belirtilmelere bakın.**

First Edition (March 2007)

IBM is a trademark of the IBM Corporation in the United States, other countries, or both.

© Copyright International Business Machines Corporation 2007. All rights reserved.

US Government Users Restricted Rights – Use, duplication or disclosure restricted by GSA ADP Schedule Contract with IBM Corp.

(1P) P/N: 42C5016

